Banco Central di Aruba: Economia di Aruba ainda ta sigui debil

Actividad economico a cay cu 6,7 porciento den e prome mita di aña 2010

Pagina 2.

BON DIA Aruba

Diahuebs 7 di October, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 83.23

↑ 0.41

Soeur Helene a fayece na Hulanda

ORANJESTAD – Ayera a drenta e tristo noticia cu apenas algun ora prome cu e la cumpli su 96 aña, Souer Helene a fayece na Hulanda. Souer Helene a fungi como directora di Maria College for di 1967 pa 1973. Maria College completo ta gradicido pa tur lo ke e la nifica pa e scol y su alumnonan y lo sigui record'e den nan oracionnan. Cu Sur Helene, sosega na paz.

Tres persona y un polis a bira malo pa motibo di a inhala kimico





ORANJESTAD – Ayera algo prome cu 9'or anochi na un establecimento di ijscream den playa a surgi un situacion alarmante caminda tres persona a bira malo pa motibo di a inhala kimico.

Lo ta trata akinan cu tabatin trabou di limpiesa cu a wordo haci y cierto kimiconan lo a wordo uza y e trahadonan lo a inhala esaki. Dos a kita cay na suela.

Y un di nan a keda basta bon. Polisnan en principio a haya un notificacion cu ta hende a haya ataca di curason. Ora cu nan a yega nan a bin tuma nota cu ta otro cos.

E prome polis cu a yega na e sitio a core saca un di e hobennan, pero e di dos e agente policial no por a sak'e ya cu e mes a bira malo.

Bomberonan a yega y a saca e di dos y a transporta un di tres hunto cu e polis cu a inhala un tiki tambe di e kimico aki. Tanto e tres persona como e polis a ser transporta pa hospital.

Banco Central di Aruba: Economia di Aruba ainda ta sigui debil

Actividad economico a cay cu 6,7 porciento den e prome mita di aña 2010

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual pa luna di Juli cu e actividad economico di Aruba ta sigui debil compara cu aña pasa. E entrada for di impuesto riba benta door di negoshi (BBO) corigi pa inflacion a registra un bahada di 2,0 porciento.
Segun e mesun indicador aki, e actividad economico a cay cu 6,7 porciento den e prome mita di aña 2010.

Durante Juli 2010, e cantidad di turista a subi (+0,2 porciento). E mercadonan cu a contribui na e crecemento chikito aki tabata Brasil (+30,8 porciento), Canada (+20,7 porciento), y Reino Uni (+21.7 porciento), mientras cu e cantidad di bishitante di Venezuela (-16,6 porciento), Hulanda (-10,0 porciento), y Merca (-8,0 porciento) a baha. Mester menciona cu durante e periodo aki Aruba a hospeda e di 36 Campeonato Latino Americano di Senior League, cual a wordo atendi pa mas cu 200 beisbolista for di exterior. Ora di exclui e hungadonan aki un caida chikito (-0,1 porciento) a wordo registra pa Juli 2010. E cantidad di turista crucero a disminui significantemente cu 53,9 porciento, compara cu e mesun luna un aña anterior.
E indice di prijs di consumo (CPI) di Juli 2010 a registra un deflacion di 0,1 porciento, compara cu e mesun luna di 2009. E ultimo biaha cu un deflacion a wordo registra tabata na October 2009. Ora cu exclui e componentenan di awa, electricidad, y gasoline, un caida di 0,8 porciento den e prijsnan na consumidor ta resulta.



E total na entrada di impuesto di Juli 2010 a baha cu Afl. 7,7 miyon (-10,6 porciento) ora cu compara cu e mesun luna di aña pasa. E desaroyo aki por wordo atribui den parti na un bahada di Afl. 7,5 miyon (-56,0 porciento) den e entrada for di impuesto riba benta door di negoshi, cual ta e resultado di e reduccion den e tarifa di BBO for di 3 pa 1,5 porciento desde prome di Januari 2010.

E cantidad di placa den circulacion na Juli 2010 a mengua cu Afl. 17,3 miyon te na Afl. 3.221,7 miyon a consecuencia di un fluho neto di fondonan pa exterior di Afl. 40,9 miyon, cu a ser parcialmente mitiga pa un aumento di Afl. 23,6 miyon den e activo domestico neto. E fluho neto di fondonan pa exterior menciona anteriormente a contribui na un caida den e reserva di divisa (excluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y reservanan internacional) te na Afl. 1.511,2 na final di Juli 2010, cu ta Afl. 91,6 miyon of 6,5 porciento mas halto cu e suma registra den e luna corespondiente di 2009.

E crecemento den e activo domestico neto menciona anteriormente den Juli 2010 a wordo causa pa un bahada di Afl. 12,6 miyon den e credito neto di e sector bancario na e sector publico, cu por wordo atribui na un bahada di Afl. 50,6 miyon den e depositonan di gobierno, cual ta relata na un pago di Afl. 40,0 miyon di "treasury bills" cu tabata den man di e sector bancario. Fiansa na empresanan a subi cu Afl. 11,9 miyon, principalmente door di un crecemento den liña di credito na empresanan. Mas ainda, fiansa pa construccion di cas a registra un subida di Afl. 3,7 miyon (+0,5 porciento), mientras cu credito na consumidor a disminui cu Afl. 6,6 miyon of 1,2 porciento.

Persona acusa di a contamina medio ambiente dilanti Hues

ORANJESTAD – Pa prome biaha den Corte den Prome Instancia ta wordo trata un caso penal contra un persona, kende ta wordo acusa di a benta sushi riba lugar cu no ta apropia pa esaki y tambe di a plama mal holor door di yena sushi riba tereno.
Por bien ta cu e persona en cuestion den Tomzitting no a cumpli cu e palabracionnan haci y awor mester presenta dilanti Hues.
E persona J.D.R.T. ta wordo acusa cu riba 7 di October 2008, el a benta sushi, conhuntamente cu otronan, na un lugar cu no a wordo apunta como dump pa ministro di Salubridad Publico. E ta wordo acusa tambe cu riba e mesun fecha esta 7 October 2008, el a lanta un establecimento cu dor di plama mal holor y/of huma y/of dampnan a causa molester y/of daño y/of peligro den becindario.
Mas ainda J.D.R.T. ta wordo acusa, cu riba e mesun fecha di a usa sushi pa yena y/of lanta un tereno y di tabatin seronan di sushi riba un tereno riba e mes fecha ey.
Ademas e ta wordo acusa di, den un area habita y sin permiso di ministro, a haci trabaonan di yena un tereno, dor di cual a plama aire y/of gasnan dañino y/of holor malo.
Mirando e acusacionnan contra J.D.R.T., ta mustra cu practicamente 3 aña pasa, Polis lo a bay na e tereno en cuestion y a descubri e actividadnan ilegal ariba describi.
Redactor di casonan di Corte lo cubri e caso aki pero mirando e periodo cu e transcuri, lo por spera cu Ministerio Publico lo pidi pa duna e persona un multa. Den nos edicion di mayan lo publica mas di e caso aki.

Mientras cu e no ta papia di TOPA mes

Segun secretario general di sindicato SEPPA Magaly Brito sindicato SPA lo tin su motibo pa cual a bandona SDU

SEPPA mes tin basta pa bringa pe ainda manera inhaalmaneuvre

ORANJESTAD – E hecho cu dos sindicato no ta den e grupo di sindicato cu a firma e acuerdo cu gobierno recientemente por tin su motibonan segun secretario general di SEPPA Magaly Brito. Entre otro e ta kere cu SPA lo mester tin su diferencianan di opinion pa loke ta SDU unda cu esei ta e motibo cu nan a Sali. Mientras cu e no ta haci mencion di e otro sindicato su number (TOPA), Brito ta mustra cu nan no tene cuenta mes di loke por ta nan diferencia di opinion. Nan ta kere cu ta na mesa mester discuti e asuntonan cu tin pendiente. Esaki no obstante cu nan tambe a welga algun tempo pasa pa 7 siman largo pa indexering.

Segun Brito, simper como sindicato nan lo sigui hiba nan lucha y si cierto momento un dunado di trabou ta forza y no ta duna otro opcion pa subi caya, semper nan lo haci tal. Ora cu a haci e pregunta cu di kico SEPPA ta mira diferente cu SPA y TOPA, BRito ta mustra cu e ta sigur cu SEPPA a keda na mesa di discussion y sa kico a bin como cambio na caminda durante e desaroyo di e discusionnan. A base di esei tin cosnan cu e otro sindicato a keda den e forma cu nan a wordo bisa originalmente y no ta tene cuenta cu sierto cosnan y cambionan cu a bin durante discusion. Segun e discussion desaroya, tin hopi cosnan otro cu a bin dilanti y cu ta parti di sindicato.

SEPPA tabatin su posicion riba con ta bai resolve algun di e grupo di trahado, manera hendenan cu a genera nan derecho di otro aña ora cu ta yega nan 50 aña y con ta permiti esaki. A puntra BRito tambe cu ora cu aña bolter, kico e suma ta finalmente cu e trahadonan publico lo haya compara cu aña anterior. Segun BRito, e suma cu e trahado uni coriente ta haya, ta 105 florin extra, aunke cu tin mas suma. "Entrante 1 di januari(2011) tur salario, manera a sosode na 2008, lo haya un ahustacion di 105 florin ariba nan salario" Brito a bisa. Ora cu ta papia di mas placa cu Premier Eman ta haci mencion di dje, ta trata di entre otro e bashi premie, unda cu lo conoci un aumento chikito tambe. Tambe na November lo tin un gelijkbedrag cu lo conoce un cambio tambe segun Brito.

Indexering su problema no ta keda resolve unda cu tin un guera cu tin cu bringa ainda hunto cu e asina yama inhaalmaneuvre cu ta keda pending. A keda palabra cu lo bai pendiente riba e asunto aki. Y ora cu gobierno bisa cu no tin placa, Brito ta bisa cu e lo sigui riba e lucha di indexering y cu e pakico e ta einan. E pakico e ta necesario. Pa loke ta e suma di 105, ta e suma akinan, pero tin e 8% cu tambe ta acorda biaha pasa cu no a wordo paga ainda. No mester lubida cu tabatin aumento di costo di bida di 2008, 2009 y 2010 di cual bo mester yega na algo di dje segun Brito.



Magaly Brito

Directiva di Fundacion pa nos Comunidad ta lamenta incidente di diasabra anochi

Coordinadora lo termina su trabao pa FPNC desde dia 30 di november 2010

ORANJESTAD - Diasabra anochi a surgi un incidente na unda un auto cu e logo di Fundacion pa nos Comunidad (FPNC) tabata envolvi. Den e incidente aki diferente daño material a wordo causa.

Despues cu a wordo poni na haltura di e incidente, directiva di FPNC a haci su investigacion. Directiva ta informa cu e auto cu tabata envolvi den e incidente ta propiedad priva di e coordinadora di FPNC. Mirando e circunstancianan di e incidente aki directiva y e coordinadora a yega na un acuerdo mutuo cu e coordinadora lo termina su trabao pa FPNC desde dia 30 di november 2010. Directiva ta lamenta esaki, mirando e bon trabou cu e coordinadora a haci pa FPNC.

FPNC lo keda informa comunidad, partners, sponsors y tur boluntarionan tocante e siguiente pasonan.



E intencion ta pa sigui cu e trabou operacional y e servicio pa yuda hende den necesidad. Directiva di FPNC ta conta cu sosten y confiansa di comunidad.

Ta parce cu Ministerio Publico a haya dos Fiscal nobo

Fiscal experto riba traficacion di hende awor ta forma parti di Ministerio Publico

ORANJESTAD – Mientras cu Corte di Husticia di Aruba a haya tres Hues nobo, Ministerio Publico no a keda atras. Redactor di casonan di Corte por a componde cu na Ministerio Publico tin caranan nobo. Tin indicacion fuerte cu Ministerio Publico awor a haya dos Fiscal nobo. No ta conoci, si nan ya a huramenta pero por a componde cu un di e Fiscalnan ta specialisa den traficacion di hende.

Manera redactor di casonan di Corte a yega di publica, for di Reino Hulandes e señalnan a yega na Aruba riba traficacion di hende y e trato inhumano cu e personanan ta haya. Esey tabata motibo tambe cu a bay haci un investigacion na Foxy Lady caminda entre otro e propietario a wordo deteni.

No ta nada straño cu awor Ministerio Publico ta conta cu un experto riba e tereno aki. Aparentemente tin indicacionnan cu lo tin mas actividadnan ta tumando lugar den Reino Hulandes y cu mester di un experto serca di e actividadnan aki pa asina por actua debidamente.

Redactor di casonan di Corte por a componde cu e dos Fiscalnan nobo, recientemente a cuminsa ta traha na Ministerio Publico. Ta trata aki di mr. Lars Stemper y mr. Vreneli Vreeling. Mr. Stemper a yega di bishita Aruba caba y e ta e experto den traficacion di hende. Ta di spera cu dentro di poco lo por haya informacion oficial di parti di Ministerio Publico encuanto e dos Fiscalnan nobo.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Micheal Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Parlamentario Sr. Eddy Briesen (MEP)

"Ami no tin nada di haber cu e beslag riba Bushiri hotel y Eddy Briesen no tin bola di cristal"

ORANJESTAD - Parlamentario Parlamentario Sr. Eddy Briesen (MEP) ta bisa cu dia cu Bushiri a wordo cumpra door di Lionstone, e grupo di Lowenstein, no a pasa dor di un proceso di destaho publico, tempo cu gobierno di AVP.

Tempo cu MEP a drenta gobierno na aña 2001. Sr. Otmar Oduber awe Minister, su gobierno a laga turismo cu miyones di debe local y internacional y sin placa den caha. Awe Minister Otmar Oduber, tabata den Hunta di Supervision di Bushiri. E Benta di Bushiri a keda bendi cu e Grupo Lionstone pa 10 miyon florin.

E deal cu a keda acorda cu Lionstone pa cumpra Bushiri, ta Conseho Consultativo(Raad v. Advies) a para e deal aki. Nan a bisa cu Minister Lili Beke e tempo ey no por bende tereno y edificio. E no ta minister di Obranan Publico, tampoco Kadaster. No ta su responsabilidad pa bende tereno y tampoco edificio. E bagamunderia nan aki den gobierno di Sr. Otmar Oduber cu tabata den hunta di supervision di Bushiri. E la bay di acuerdo cune y e no a para e deal. Ta conseho Consultativo a para e deal aki y a bisa cu mester bay investiga e cos aki.

Parlamentario Sr. Eddy Briesen (MEP)ta sigui splica cu e minister di OLA a manda un carta pa Conseho Consultativo, cu a bisa cu e la haya mandato di Sr. Watty Vos (QEPD) cu tabata e minister concerni. Ta di ki dia esaki ta tuma luga. Si e Minister no te'y, esun cu ta reemplasa e Minister ta keda responsabel por medio di un LB. Sra. Beke no tabata reemplasa Sr. Watty Vos e tempo ey. Ora cu un cos bay robes, ta ken ta bay Parlamento? Ta ken ta bay wordo investiga?. Ora cu MEP a drenta, y un par di siman despues, ya caba e prome siman di gobernacion, trahadonan di Bushiri tabata para pafo y nan a bay welga paso nan no a cobra bonus, paso doño di hotel no kier a paga e beneficionan.

E aña despues e doño a bisa cu e no por gana placa cu e hotel y e ta ser'e. Gobierno a bay cu un caso den corte y a gana e caso aki y a haya rason cu e hotel mester bin bek pa Aruba. Den corte superior pais Aruba a gana e caso.

DESTAHO PUBLICO

Despues di esaki a consulta cu departamento legal di gobierno, a bisa cu mirando e dos sentencia aki, no ta kere cu e grupo di "Lionstone" lo bay casacion. Despues di e "beroep", gobierno a sinti cu e ta duro para, anto ta te na e ora ey gobierno a dicidi di bay den un destaho publico. Mas cu dies grupo a participa den e proceso aki. A instala un comision di experto di gobierno y un di e miembronan di e comision ta Sra. Myrna Jansen cu ta consehero di Sr. Otmar Oduber. Nan a conseha Conseho di Minister cua ta e grupo cu a yega mas cerca di e condicionnan.

Pa Sr. Lowenstein cu Sr. Otmar Oduber a bisa firma e contract numa y un casa di un Minister a deal esaki, e documento aki nunca a bay Parlamento. Otro punto ta cu ya caba e debe di 4 miyon cu Bushiri a haci e tempo ey dor di gobierno, ya ora MEP a drenta gobierno, e debe tabata alrededor di 11 miyon florin caba. Nunca AVP a percura pa paga e debe. Parlamentario sr. Eddy Briesen ta haya straño cu tempo MEP a sinta no tabata tin ningun documento. Solamente a haya un carta cu Lowenstein ta paga 10 miyon pa e edificio. Tambe e carta tabata bisa cu nan no ta haya permiso pa Casino y tampoco por traha as camber. Pa empleadonan no tabata tin anda regla pa trahadonan di Bushiri hotel. Esey ta e situacion cu Sr. Otmar a laga atras como Presidente di e Hunta di Supervision.

Na momento cu MEP a tuma mando di gobierno y a bay den destaho, hendenan a bisa cu nan tambe a manda un destaho pa Bushiri su edificio, pero di nan tabata mas halto cu 10 miyon florin. Awor Sr. Otmar Oduber mester bin dilanti y splica pueblo pakico a deal un acuerdo pa 10 miyon florin, mientras cu tabata tin gruponan dispuesto pa paga 18 miyon florin, cu lo a cubri tur e debe na Aruba Bank. Despues a bin un otro grupo local cu tambe a manda carta y nunca nan no a haya carta pa gobierno. Tabata un onderonsje cu esnan den hunta di Bushiri pa bende pa e prijs mas abou. Pesey Sr. Eddy Briesen ta kere cu ta bon pa corda Sr. Otmar Oduber. E mester corda cu porta di Ministerio Publico ta hancho habri pa tur hende. Ora cu a yama sr. Harry Beke y sr. Roelofs y tambe Prome Minister Nelson Oduber y Sr. Eddy Briesen a sinta papia cu nan.

A bay dos biaha den corte cu Bushiri cu e grupo Lionstone y a puntra e grupo di personanan aki pakico a bay den deal cu e grupo aki pa 10 miyon, mientras cu tabata tin gruponan cu kier a duna mas placa pa e edificio?. E contesta tabata cu gobierno kier a bende e hotel cu un grupo cu tabata tin experiencia caba den hotel na Aruba. E tempo ey Sr. Lowenstein no tabata tin ningun experiencia na Aruba den hotel. Pero Sr. Riverol si tabata tin hotel na Aruba y Sr. De Veer cu tabata tin Sonesta caba na Aruba.

Parlamentario Sr. Eddy Briesen a bisa cu si nan bay mas leu, mester wak bon con e deal di benta aki di edificio di hotel Bushiri a tuma luga bou di Gabinete Eman. Sr. Otmar Oduber no mester lubida cu e ta biba den un cashi di glas tur gescheur caba y un djis ta kita cay abou. Ora cu Sr. Otmar tin manteca riba su cabes e mester wak bon cu ken e kier bay guera.



Parlamentario Sr. Eddy Briesen durante un conferencia di prensa ayera. Riba e potret aki tambe ta aparece Briesen su colega di fraccion sr. Ady Thijsen.

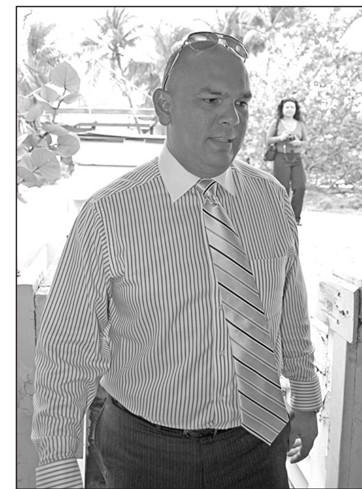
Minister di salubridad Sr. Richard Visser

Hotel Bushiri practicamente ta un hotel cu su unico guest nan a bira sangura di Dengue

A constata cantidad di criadero den e propiedad







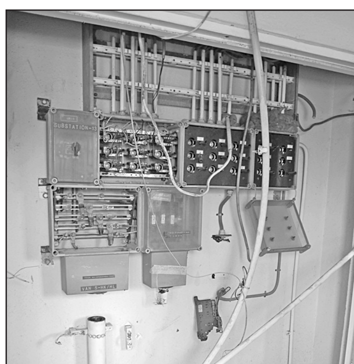
ORANJESTAD – Ayera tardi personal di GKMB a bati alarma na momento cu nan a acudi na Bushiri Hotel. Di un hotel cu tabata forma hobennan den pasado pa drenta e sector di Horeca. Di un hotel cu tabata ricibi bishitantenan na Aruba for di exterior, awe e la para bira un hotel cu ta hospeda sanguranan di Dengue.

E organisacion di GKMB a bati alarma mesora. Nan a acudi cu un grupo cu a spuit contra di e sangura. A basha gasoil den tur e plasnan di awa cu tin rond di e edificio, tanto den baki como pafo. Apesar cu a bisa cu sanguranan no ta cria den e awanan pafo para gewoon riba tera, den e caso aki a bin haya masha hopi criadero na pia nan di trapi cu tin awa para na dje. Den e piscina cu tin awa para den dje. Den bakinan di mata bieu cu tin awa den dje. Enfin tur caminda cu tabata tin un tiki awa.

Sanguranan tabata bula rond den e edificio manera un hotel di Sangura di Dengue. Mesora cu un persona para keto, masha hopi sangura mes ta para riba e persona y mesora cuminsa traspasa likido. Esaki a lanta preocupacion, comokiera cu cerca di e hotel aki tin supermercadonan, un vlooienmarkt y tambe hotel yena cu turista. E situacion aki por tin consecuencianan serio.

Minister di Salubridad Sr. Richard Visser a haci acto di presencia na e sitio aki y a bisa cu nan a percura mesora pa tuma e medidanan necesario den e situacion aki. Ta masha lamentabel cu e propiedad di gobierno aki ta den e situacion aki. E mandatario a bisa cu GKMB a keda activa y tambe e DOT Team. Departamento di salubridad ta na haltura. Hunto cu Minister di Turismo a acudi na e edificio, ya cu e ta cay bou di su responsabilidad. E ta algo cu no por bay for di man. Tin diferente propiedadnan di gobierno unda ningun hende te'y y esey nan ta e luganan mas peligroso cu tin, paso ningun hende ta para wak kico ta pasando eynan. E luga ta hopi su so y mester tene un bon wowo riba dje. Un luga cu tanto criadero asina aki den Bushiri, ta un problema serio pa e pais.

Un di e preguntanan cu mesora a keda haci, ta ken ta bay haya e multa aki. Paso ultimo dianan aki ta cantidad di multa a keda reparti. E propiedad ta di gobierno, mientras un otro grupo ta bringa pa e propiedad y a pone beslag. Comunidad a keda confronta cu multa nan e ultimo dianan aki pa motibo cu tin un of mas criadero, pero bay den Bushiri tabata tin miles di sangura y mas cu 20 criadero, pero ningun hende a haya multa. Minister Otmar Oduber a bisa cu si duna un multa, ta pais Aruba, cu na final ta pueblo di Aruba ta esun cu tin cu paga e multa aki.











Segun presidente di sindicato STA, sr. Diego de Cuba

Gerencia di Airport ta bari proposicion di sindicato completamente for di mesa

Sin tene cuenta cu e consecuencia

ORANJESTAD - Despues cu directiva di Sindicato di Trahadonan di Aruba (S.T.A.) a manda un proposicion pa gerencia di A.A.A N.V. na Juli ultimo den cual nan a solicita gerencia pa concede e trahadonan un "bashi premie" na Januari 2011 di AWG 2.500,= pa persona y tambe un "groeistap" pa esnan cu no a haya na aña 2010 directiva di S.T.A. ta ricibi un baño di awa friu durante reunion teni dia 29 di September 2010. Asina e comunicado di prensa di STA ta bisa.

Ta asina cu A.A.A N.V. a haci ganashi barbaro durante e ultimo 5 añanan transcuri y ta nenga di acepta cu e trahadonan a entrega cuater (4) aña largo nan "groeistap" mas "indexering" pa yuda sanea e compania pero awor cu sindicato ta pidi gerencia pa parti un pida di e bolo cu e trahadonan humilde di dicho compania esaki no ta posibel pasobra gerencia ta bin cu un pretexto cu articulo 45.5 di e contrato colectivo no ta referi na esey. Foei meneer "directeur". No tin mas ciego cu esun cu no kier mira, asina sindicato STA ta indica.

"Si" tin un tercera parti di e ganashi pa e grupo cu ta manehando nos aeropuerto dicon no tin pa e trahadonan cu a cumpli cabalmente cu e compania. Pica !!!!!!!!!!

E placa cu e trahadonan Arubiano lo a ricibi lo a wordo gasta y inverti den nos propio comunidad y comercio siendo cu e ganashi grandi lo wordo manda leu for di nos isla pa e grupo por djodjo na Europa. Ta manera e cancion ta bisa

"Stranhero ta bini Aruba yen di placa nan ta bay, y nos pober Arubiano nan poco poco nos ta cay". Esta tristo no !!!!!!!!!!!!!!!

Directiva di S.T.A. ta señala cu lo pasa un lista rond pa tur empleado di A.A.A. N.V. firma pa sostene e proposicion cu nan ta considera husto cu e Sindicato a dirigi na gerencia di A.A.A. N.V. pasobra no por ta asina cu gerencia ta bari un proposicion di e sindicato completamente for di mesa sin tene cuenta cu e consecuencia cu esaki ta trece cune cualnan ta rabia, frustracion, desilusion djis pa menciona un par pa no papia mes di accion.

Tambe S.T.A. lo pasa rond cu un carta pa elimina e "Company Doctor" pa demostra gerencia cu e tin cu cuminsa siña respeta deseo di trahadonan Arubiano, pasobra no por ta asina cu hefenan stranhero ta bin trapa ariba e humilde trahadonan manera nan haya ta bon y tur e grandi nan ta para aplaudi y ademas si nos cay bou di S.V.B. ta cumbini gobierno mes. Asina e comunicado cu presidente di STA, Sr. Diego de Cuba a manda pa prensa ta bisa.

Pa añas tambe S.T.A. ta bringando e dianan di vacacion cu ta ser kita for di e humilde trahado anto ariba dia di fiesta oficial. Dia 13 di October binidero e lo ta den corte di prome instancia. Pa locual ta e oranan cu, segun nos di directiva di S.T.A., e trahadonan di "warda" ta traha di mas tambe lo ta den corte dia 20 di October 08:30 am, Dios mediante.

E caso di "extra rustdagen" bala blauw tin chens did al un buelta y cay na fabor di e trahadonan di warda den "hogerberoep" keda pendiente.

Directiva di S.T.A. ta sigur cu e empleadonan di A.A.A. N.V. lo sostene e proposicionnan di e sindicato. Na e momento nan aki S.T.A. tin e mayoria di e trahadonan di aeropuerto afilia na e sindicato y no ta descarta e posibilidad cu prome cu aña boltia e tin e mayoria absoluto: "Union ta haci forsa", asina e comunicado di STA ta finalisa.

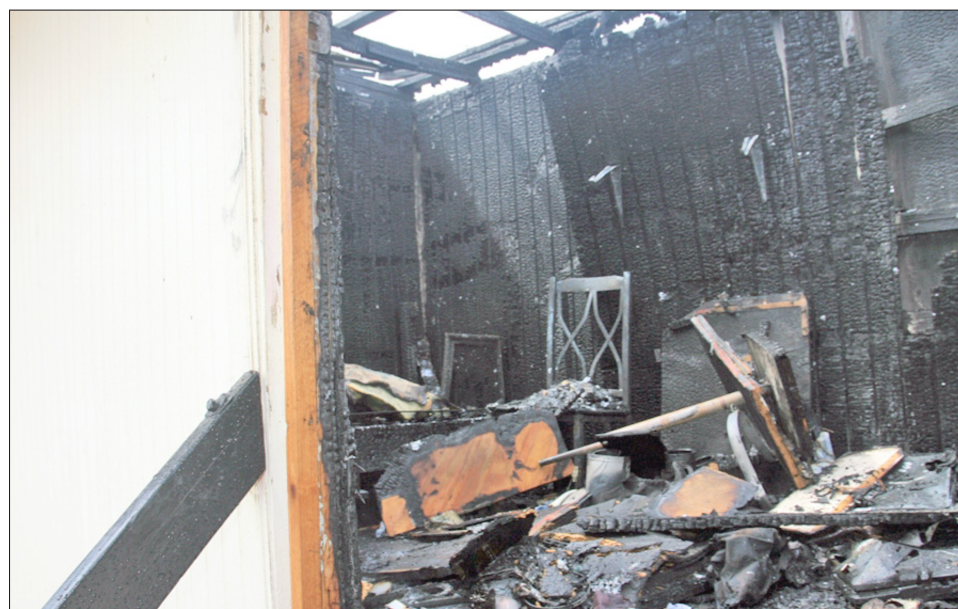
BON DIA Aruba

Trailer ta wordo cendi intencionalmente na Paradijswijk









ORANJESTAD - Diaranson atardi un unidad bomberil mester a acudi na un cas den Paradiswijk caminda parti patras di e cas aki lo mester tabata na candela. Na nan yegada nan a bin encontra un trailer completamente na candela, cu tabata poco cu nan por a haci pa scapa esaki. E la keda completamente destrui.

Na yegada e doño di e cas a splica cu ta su omo ta biba den e cuarto ya cu e tabata biba riba caya. EL a haci un obra anto wak kico ta e danki cu e la haya. No ta conoci e motibo pakico e la pega e cuarto na candela, investigacion lo bay determina esaki.

Ladronnan a kibra den "La Aruba" na San Nicolas

SAN NICOLAS—Diamars 10.30, e homber N.C. naci na India di 35 aña, ta bay warda di San Nicolas y ta duna keho di ladronisia di e negoshi La Aruba.

E ta bisa cu ladronnan a bay cu un cantidad di holoshi di hende homber y damas y tambe 6 set di armband y cadena di plata y colonia.

Ladronnan ta horta Tercel mainta y ta haye pluma atardi

SANTA CRUZ—Diamars 10.30 di mainta, un persona a para su auto riba e luga di parker na un lowrise hotel y pa 1.30 di merdia, el a bay duna keho di ladronisia di e auto. E ta bisa cu ta trata di un Toyota Tercel. E ta bisa cu e auto por wordo reconoce, como cu e tin su lus di señal den su spielnan. Den a auto e tabatin su carchi nan di banco y di AZV, su rijbewijs y tambe carchi identificacion. Pa 5'or di atardi, e auto a wordo haya na Santa Lucia den un mondi sera.

E auto no tabatin ningun luz, ni bumper, y e motor tabata completamente pluma. Mirando cu na e sitio cu e auto a wordo haya polisnan no por a sake, nan a yama e doño cu lo percura pa su auto wordo hiba cas.

Mucha cu a bay keda tres dia for di cas a bin bek

ALTO VISTA—Diamars, 12.30, patruya di Noord ta bay na un cas na Alto Vista, naunda un mucha muhe di 17 aña cu a bay for di cas pa tres dia, a yega na e cas. Polis a papia cu e tata K.K. naci na Jordania di 29 aña, y e ta bisa cu el a haya un mensahe cu su yiu muhe M.J.S. di 17 aña a yega na e cas. E ta bisa cu su yiu a bay tres dia pasa cu un homber desconoci. Ora cu polis a yega na Alto Vista, e mucha tabata sinta den auto cu su tata K.K. Polis a papia cu e mucha muhe y a hala su atencion y a bisa K.K. pa e bay K.Z.P. pa e duna keho, contra e homber desconoci, cu a stroba e mayornan di eherce nan autoridad riba e mucha cu ta menor di edad. E mayornan a bay cu e mucha nan cas.

Despues di conferencia di "Green Energy"

Gobierno mester cumpli cu promesa di campaña pa baha brandstofclausule y prijs di awa y coriente

Segun parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras di MEP

ORANJESTAD - Despues di e conferencia di "Green Energy" manera ya expresa caba, drs. Mervin Wyatt-Ras ta spera mas cu djis informacion so.

Speransa di e tata di famia y ama di cas ta pa tende ki dia nan ta haya un trabao y ki dia e prijs di awa y coriente ta baha por fin. Por a tuma nota cu e conferencia aki mester a costa pais Aruba un capital di placa, loke no ta refleha loke gobierno di AVP a laga pueblo kere, esta cu na Aruba tin pobreza grandi y cu gobernantenan di MEP tabata malgasta placa di pueblo. A haci henter un show y trece sr. Gore Aruba pa un ora so.

Te con ley Wyatt-Ras por haci comparacion cu MEP, tabatin conferencianan di nivel halto pero no miyonario, ni festivalnan grandisimo y biahamento exclusivo, ni pagamento di vakantie pa celebridadnan, ni donacionnan hasta na Valero. MEP tabatin plannan concreto cu a ser ehecuta.

Pueblo a kere cu despues di un conferencia berde pueblo di Aruba ta ser presenta solucionnan pa dificultadnan den bida diario di nos hendenan humilde por ser alivia, manera baha e prijsnan haltisimo di awa y coriente y por spera cu e dos ministernan Mike, esta Eman y de Meza manera cu nan a priminti tur nan votadonan den campaña lo alivia nos pueblo su cartera. Sinembargo nada.

E conferencia segun e bishitantenan di dje tabata vago y sin solucion concreto pa un plan di energia alternativo pa Aruba.

Realidad ta cu ta MEP ta e trendsetter den energia alternativo na Aruba dor di e molinanan di biento na Vaderpiet. Den speed halto a pone dicho molinanan y ta di spera cu gobierno aki di signature berde cu mester a organisa un conferencia pa siña kico ta energia alternativo ta sigui cu e proyecto di Molina di MEP aki.

Parlamentario Mervin Ras ta puntra minister Mike de Meza ki dia e lo baha e brandstof clausule. Mirando e situacion economico-financiero mundial nos pueblo mester di gobernantenan cu accionnan firme, concreto y rapido. Ban mira si esaki ta e caso ora ta trata energia alternativo. Sikiera si pone un par di molina mas lo yuda. Sinembargo durante e conferencia no a garantisa cu e brandstofclausule lo baha, ni cu prijs di awa y coriente lo baha. Señores Mike Eman y Mike de Meza ban traha pa cumpli cu promesa durante di campaña pa baha e brandstofclausule y prijs di awa y coriente.

Prome Minister Mike Eman

PNO y DPO ta bay resorta bou di un solo departamento y cu un director nobo

Lo hinca nan den un edificio pa baha gasto di huur





ORANJESTAD – Departamento di Personal (DPO) y Departamento di Personal y Organisacion (PNO) ta bay uno bou di un solo dak. E edificio di Ex oficina di Turismo situa na Punta Brabo, awor a keda renoba y na cuminsamento di november lo keda oficialmente entrega. Na momento cu esaki tuma luga, lo muda e dos departamentonan aki aden. Cu e cambio aki, lo elimina un huur na Arulex Building y tambe na e edificio di Vondellaan y lo ubica e dos departamentonan aki den e edificionan di gobierno.

Sra. Omaira Lares Director di PNO, ta e persona tras di e integracion di e dos departamentonan aki. E departamento for di varios aña ta haya peticion pa e integracion. Na januari a tuma paso concreto pa e integracion. A para keto un rato pa wak kico ta e problemanan cu ta ser confronta cune tur dia. Tur e criticanan ta yega DPO y PNO y a haci un investigacion cone parti di un "chef servce centrum" ta traha y a dicidi pa traha den parti di e mayoria parti di trabou, cu ta promocion, overplaatsing, pa bin cu un proceso agilisa pa caba cu e documentonan cu ta drenta.

Den e integracion a concentra riba e agilisacion di e procesonan y yega na un documento di mas calidad di loke tin awor aki. E integracion ta un integracion solamente organisatorio, caminda tur hende ta haya un funcion den e departamento y e funcionnan ta keda casi igual. E manera di bay traha y maneha e departamento ta bay cambia. E procesonan di trabou mester cambia. Den e departamento nobo ta bay keda haci mesun cos y nada no ta bay cambia. E parti di e proceso di trabou mester haci mas miho.

E otro parti hopi importante ta e parti di maneho di personal cu mester cambia. E maneho



di personal for di desde cu Aruba a bira pais na aña 1986, ta riba algun punto e la cambia. Despues tabata aña 1976 tempo di Antia a cambia algun cos, pues e maneho di personal ta hopi anticua.

Pa loke ta e departamento di maneho cu tin algun empleado na DPO y tambe na PNO y ta spera di haya refuerso di Minister Presidente, pa yega na mas proceso y ideanan y hunto fiha e maneho nobo di personal di gobierno. Tur caminda ta wak cu tin stop di personal, paso mester wak conta haci cu e gastonan. Ta duel e departamentonan di personal con cada biaha ta ataca tur empleado publico riba loke nan ta gana na salario y ta cuestiona nan trabou. Pero tin hopi cosnan cu mester keda regla, pa e trahadonan por haci nan trabou mas eficiente. En todo caso mester bay na un maneho mas eficiente pa cu e departamentonan. Na fin di dia e recursonan humano di e aparato gubernamental, ta esun nan cu ta haci cu e trabounan ta wordo haci y cu no ta wordo haci.

ANUNCIO

Cualkiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 20 oktober 2010:

un tereno propiedad cu un grandura mas o menos 500 m2, situa na Tanki Leendert, cu ta forma parti di e tereno propiedad kadastralmente conoci como Aruba, di Prome division section P number 1498, localmente conoci como: Tanki Leendert 21.

Explicacion: herederonan di Alexander Nicasius Donata (naci na Aruba 16 september 1913) ta haci un apelacion ariba VERJARING (caducacion) y ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 10 (diez) aña tabata den poder di herederonan menciona y e tabata di buena fe.

mr H.M. Rodriguez-Taekema
Notario
SUCU/de La Sallestraat 60
Oranjestad, Aruba
telefon: 588-2400
e-mail: notarisrodriguez@setarnet.aw

Parlamentario Sr Marlon Sneek (A.V.P)

"Sr. Swaen kier bruha appel cu peer..." riba situacion di trahadonan di sector publico



Parlamentario Sr Marlon Sneek (A.V.P)

ORANJESTAD - Awe Aruba ta enfrentando retonan cu ta pone e situacion di nos pais dia pa dia mas dificil, segun Parlamentario Sr Marlon Sneek (AVP). E ta bisa cu di parti gobierno nos ta mira cu esfuersonan ta wordo haci pa por trece stabilidad bek. Esfuersonan ta wordo haci pa expande nos mercado turistico. Trabounan ta wordo haci pa pone e refineria draai bek den su capacidad extremo. Stimulonan ta wordo crea pa asina economia por haya e impulso cu e mester pa nos isla por cuminsa brinda nos ciudadanonan oportunidadnan igual y beneficioso pa por sigui progresa. Di otro banda bo ta haya e mesun politiconan cu pa 8 aña largo a desgracia e pueblo aki y awo kier haci politikeria. Nan kier hunga politica barata, keriendo cu e pueblo aki ta uno bobo, cu no sa kico ta miho p'e.

ACUERDO SOCIAL!!!

Parlamentario Sr Marlon Sneek (A.V.P)ta bisa cu ta tristo pa mira con por tin hende cu ta uza nan inteligencia pa maldad. Nos por a tuma nota di diferente comunicado di prensa caminda politiconan ta purba di pinta e Dialogo Social como algo malo pa e trahado. Por ehempel, diripiente sr. Nilo Swaen a corda cu tin mecanico bou palo, cu tin hende cu ta traha 'partime'. Na e mes momento nos ta mira con sr. Swaen kier bruha appel cu peer, kier compara loke cu e empleado publico ta bay haya danki na e acuerdo aki sin welga, cu loke e trahadonan den sector priva ta bay haya. "Foei Nilo, bo sa bon bon cu bo no por haci e comparacion aki, paso por ehempel e trahado den sector priva no tin pensioen, no tin 'bashi premie', no tin 'gelijk bedrag' y asina sr. Sneek por sigui menciona. "Mi a spera mas di bo Nilo. Mi a spera e grandesa di un homber pa acepta ora un cos ta bon y cu e ta beneficia e pueblo y no simplemente paso bo ta M.E.P bo ta traha storianan pa purba bruha cos", segun Parlamentario sr Marlon Sneek (A.V.P).

NILO CONTESTA AWOR!!!

Ki dia gabinete Oduber a yega di entroduci un "toeslag"? Kico boso a haci cu e placa extra cu a haya for di Elmar, tempo cu a bula cabes di Ing Rafini? Unda e fondo pa baha coriente pa pueblo a keda?. Loke gabinete Oduber a conoce ta solamente "aanslag", cobra pueblo belasting bay gol, bati pueblo cu medida. Awor cu bo ta mira cu porfin pueblo lo haya un tiki bek di tur loke abo como minister a kita for di dje, tampoco no ta bon! Foei Nilo, mi a spera mas di bo!!!, asina parlamentario Sneek ta indica.

BON DIA Aruba

Mas tarda awe mainta lo por nombra Mark Rutte como formador di gobierno Hulandes nobo

Partidonan VVD y CDA a haya otro riba reparticion di cartera di minister y secretarionan di estado

Esaki lo por tuma un siman di tempo pa despues huramenta nan

AMSTERDAM – Partidonan VVD y CDA a yega na un acuerdo pa loke ta reparticion di e puestonan di minister pa e proximo gabinete. Esaki segun e agencia di noticia NOS y e corant Telegraaf. Y asina otro medionan di comunicacion di Hulanda tambe ta raporta esaki.

Segun informacion ricibi cada partido ta haya un total di 5 minister, unda cu varios di e puestonan ministerial lo uni cu otro. Entre otro por bisa cu VVD lo haya Ministerio di Asuntonan General, Relacionnan Exterior, Asuntonan Social, Salud, y esun di seguridad.CDA lo tuma asuntonan interno, economico, finansa, enseñansa, defensa, y imigracion y integracion na su encargo. E departamento nobo 'Ruimte' ta un union entre ministerionan di Trafico y Awa y Vrom, Husticia y un parti di asuntonan interno ta uni den e parti di seguridad.

Lider di VVD Mark Rutte y lider di CDA Maxime Verhagen a logra un acuerdo ayera riba e reparticion, bou di wowo di supervision di Geert Wilders di partido PVV
Tin indicacion cu informado Opstelten lo bin awe mainta mas tarda cu su rapport final. Tin indicacion cu despues di esei, Rutte lo wordo nombra e ora como formado di e gobierno pa asina e por cuminsa yena e posicionnan di minister y secretario di estado. Esei lo por tuma un siman di tempo pa despues tur wordo gescreend pa departamento di seguridad di Hulanda AIVD. Pa colmo prome cu esei, e personanan en cuestion mester wordo acerca ainda tambe.

Como prome minister, Rutte lo tuma e cartera di minister di asuntonan general tambe. Maxime Verhagen mas probable lo tuma e cartera di minister di economia mientras cu Kees de Jager lo por tene su funcion como minister di finanzas tambe.

Tabata apenas un dia anterior cu tabata mustra cu awor si tur cos ta mustra cu e gabinete Rutte lo a haya un lus berde berde. Esaki despues cu diamars CDA su fraccion completo, incluyendo e dosnan cu a bandona e partido brevemente, esta Ad Koppejan y Kathleen Ferrier a vota pro pa un gabinete nobo derechista. Esei tabata resultado di e reunion di fraccion crucial cu a tuma lugar ayera tardi. E fraccion ta sostene tanto e acuerdo di gobernacion y e acuerdo di tolerancia den un



forma unanime.

Koppejan en Ferrier, cu anteriormente kier a blokea un gabinete nobo derechista, a bai di acuerdo finalmente cu participacion di e partido na e coalicion di VVD y CDA, cu sosten di PVV. Ambos no a condiciona e voto aki segun e lider Maxime Verhagen despues di e reunion. "No tabatin excepcion. Pa ningun hende" Verhagen a sigura un y tur. "Tur 21 miembro incluyendo Koppejan y Ferrier, lo sostene e ehecucion di e acuerdonan" Verhagen a sigui bisa. Nan ta sigui tin dificultad cu e situacion, pero ta respeta e resultado di e congreso" ."Mes momento nan a bisa cu nan lo a laga e decision di e congreso pisa hopi fuerte. Esei nan a haci awe tambe y cu esei mi ta hopi contento mes" segun Verhagen a sigui bisa diamars.

20 Duanero a ricibi nan promocion na Servicio di Aduana

Sra. Corinne Cabenda ta e prome 'Hoofdinspecteur' femenino



Riba e potret aki nos por aprecia tambe e momento despues cu tur e duaneronan a caba di ricibi nan merecido promocion. Palabra di pabien na tur e douaneronan aki y exito den boso carera profesional.

ORANJESTAD - Dia 4 di october ultimo, un total di 20 duanero a ricibi nan promocion na Servicio di Aduana. Ta trata aki di e actual Hefe di Servicio, Señora Corinne V. Cabenda, kende a keda promovi den rango di 'Hoofdinspecteur der Invoerrechten en Accijnzen'. Mester remarca cu sra. Cabenda ta e prome duanero femenino cu ta haya e rango di 'Hoofdinspecteur' na Servicio di Aduana. Hunto cu sra. Cabenda a promove tambe 19 colega duanero den rango di 'Hoofdkommies der Invoerrechten en Accijnzen'. E 19 duaneronan aki ta: Helène I.H. Flanegin-Arends, Eduardo G. Boekhoudt, Berril L.N. Canwood, Wilfrida E. Croes, Giovanni M. Davelaar, Juan A. Geerman, Kenrick H. Giel, Randolph M. Kock, Marushca S. Leest, Yamila Z. Luidens, Gilbert E. Maduro, Natalie L. Blijden- Pablo, Juan C.J. Ras, Shaymara del C. Sanchez, Jeffry F.R. Schuilenburg, Tyrina I. Wernet-Thijzen, Marlon G.F. Tromp, Maria C.A. Vrolijk, Siera A. Winterdaal.
SIAD y Servicio di Aduana ta sumamente satisfecho cu e promocionnan aki y semper ta para positivo tras di e miembronan di personal cu ta traha duro pa yega cada bes na un nivel mas halto y profesional den nan carera. Den un ambiente ameno, e duaneronan menciona a ricibi tanto nan insignia di rango como nan decreto gubernamental den compania



Riba e foto por aprecia e momento cu sra. Corinne Cabenda a ricibi su insignia di 'Hoofdinspecteur der Invoerrechten en Accijnzen' for di director, sra. mr. Ritza Lopez-Hernandez y sr. mr. Nic Quandus.

di sra. mr. Ritza Lopez-Hernandez, director di SIAD, representante di Oficina di Minister M. de Meza, sra. mr. Cindy Clark y sr. mr. Nic Quandus, hefe suplente na Servicio di Aduana.

Mientras cu tormenta tropical Otto a nace ayera hopi pa nort di Aruba

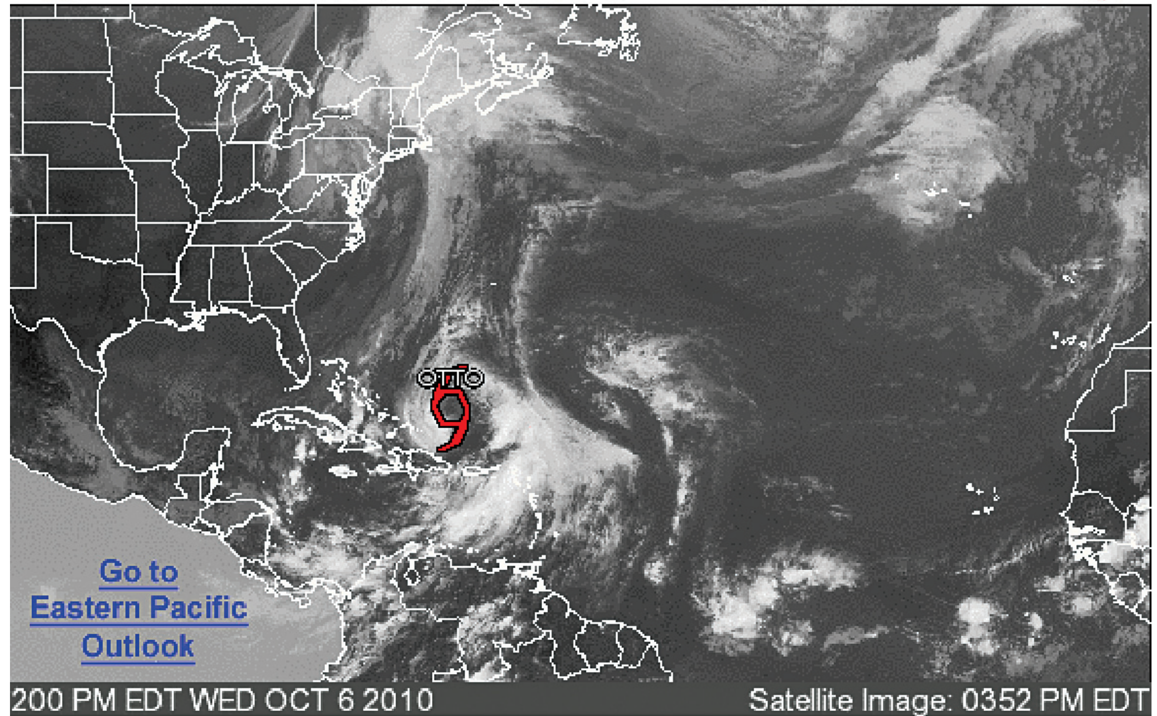
Otto aki ta sigui extende como un disturbio riba partinan di Caribe oriental

Y ta mantene un ambiente atmosferico faborabel pa desaroyo di nubia cu awasero

ORANJESTAD – Atrobe Aruba ta haya su mes cu un palo di awacero cu a trece e problemanan necesario pa nos isla. Mientrastanto pronostico di tempo ta mustra cu shelo ta parcialmente te hopi nubla y lo tin momentonan cu awasero ta cai localmente. Posiblemente acompaña pa strena cu lamper. Temperatura maximo lo ta 32°C. y minimo 26°C. y Solo ta sali 06:25 'or y ta baha 18:22 'or.
Biento su forza lo ta suak te modera for di principalmente direccion suit; Forsa 1 te 3 (1 te 19 km/ora, 1 te 10 nudo). Durante di awasero, rafaganan te basta fuerte; Forsa 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Temporalmente calmo of for di diferente direccion.

Situacion general ta indica cu depression tropical number Diesshete a intensifica riba Atlantico west y a wordu clasifica como un tormenta tropical. Mientrastanto e sistema di tempo aki ta sigui extende como un disturbio riba partinan di Caribe oriental y ta mantene un ambiente atmosferico faborabel pa desaroyo di nubia cu awasero. Mas aleu, e fluho di biento pa sobra di e siman aki lo keda for di direccionnan suit, loke lo resulta den condicion di laman un poco bruto na e costanan west y suit. Temporalmente tambe e biento por bira calmo i asta for di diferente direccion. Condicion di lamanta parse di lo ta trankil te modera cu olanan te posiblemente 1 meter. Na e costanan na suit, olanan di entre 1 y 2 meter. Ta sugeri doñonan di boto chikito, landadonan y tambe propietario di facilidadnan canto di costa, pa tene cuenta cu e situacion aki.
Sistemanan tropical: Depresion tropical number Diesshete a sigui desaroya i bira tormenta tropical Otto, mientras e ta ubica actualmente nort di Laman Caribe respectivo te diabierna atardi: Por lo general parcialmente nubla y algun awasero cu strena cu lamper.





BON DIA Aruba

Cu pensamento cu ta esencial cu mester inverti den Aruba su futuro

Refineria Valero a haci donacion grandi di AFL 100.000 na nos muchanan di Aruba





SAN NICOLAS – Inverti den Aruba su futuro generacion ta algo esencial y un deber di cada un di nos. Esaki Valero Aruba Refinery ta tuma hopi na serio y ta mira e importancia pa inverti den nos muchanan, kende ta e futuro di nos pais. Recientemente organisacionnan local cu ta traha na beneficio di nos muchanan a haya donacion for di fondonan recauda for di Valero Benefit for Children Golf Classic, cu ta tuma lugar tur aña na Merca. Tur aña un grupo grandi di organisacionnan ta wordo nomina pa e propio empleadonan y na final ta wordo selecta door di un comision. E aña aki 11 organisacion a wordo selecciona pa ricibi un donacion generoso pa nan tremendo trabou pa nos muchanan di Aruba. E suma total cu a wordo recauda pa e torneo di golf aki ta wordo reparti bou di tur e refinerianan di Valero. E aña aki Valero Aruba Refinery a haya Afl. 100.000 pa reparti.

Dia 5 di october ultimo a tuma lugar e presentacion di e checknan di Valero Benefit for Children 2010 na e 11 organisacion selecciona. Durante presentacion di e check a hiba palabra Sr. Victor Aguirre, Senior HR Manager di Valero Aruba Refinery. 'Valero tin e honor di haci entrega di e donacionnan aki como muestra di e bon trabou cu e organisacionnan aki ta haci pa un mihor futuro di nos muchanan', tabata palabra di Sr. Aguirre. 'Valero ta sigui uni comunidad di Aruba pa traha hunto y sostene esnan den mas necesidad. Esey semper tabata y lo keda un di e prioridadnan di mas grandi di Valero Aruba Refinery', Sr. Aguirre a agrega.





Un danki special ta bay na tur sponsornan cu a contribui cu e torneo di Golf aki pa a haci e donacionnan posibel. Empleadonan di Valero Aruba Refinery a nomina un cantidad grandi di organisacionnan unda cu 11 por a wordo selecciona. E organisacionnan cu a wordo selecta ta duna diferente servicio, manera por ehempel programanan recreacional y deportivo pa muchanan pero tambe programanan cu ta yuda muchanan menos afortuna. Un pabien ta bay na tur organizacion cu a ricibi donacion!

A toca entre otro e tema di apelacion den casonan di belasting

Parlamentario Andin Bikker a reuni cu futuro Prome Ministro di pais Corsow Gerrit Schotte

ORANJESTAD - Durante un bishita di e hoben futuro Prome Ministro di pais Corsow, sr. Gerrit Schotte e siman aki na Aruba, Parlamentario y lider di PDR mr. Andin Bikker tabata tin un encuentro hopi fructifero cu sr. Schotte. Ambos lider politico hoben a identifica di tin hopi ideanan inovativo pa cu e progreso di nan respectivo pais, entre otro riba e tereno di energia alternativo y desaroyo di economia.

Tambe a toca e tema di e concepto di ley pa apelacion fiscal ("ontwerp-landsverordening hoger beroep in belastingzaken"), cual ta un ley uniforme ("eenvormige landsverordening") cu mester wordo trata den ambos Parlamento. A splica sr. Schotte cu mirando e amienda historico logra pa sr. Bikker na april ultimo, ta den interes di ambos pais (entre otro pa e confiansa di inversionistanan den e nivel di proteccion di nan inversion den caso di diferencia di opinion cu servicio di impuesto) pa tin apelacion completo den casonan di belasting y no na e forma limita cu e concepto di ley actual kier ofrece.

Sr. Schotte y sr. Bikker a palabra cu lo mantene contacto riba temanan di interes mutuo y beneficioso pa ambos pais. Sr. Bikker a desea sr. Schotte hopi exito y sabiduria pa cu su cargo nobo como un di e Prome Ministronan mas hoben na mundo.



Cu sosten di UNOCA

Roël Calister lo duna workshop di musica na Club Don Bosco diabierna awor

E ta pa mucha y adulto



ORANJESTAD – Ayera mainta UNOCA a convoca un conferencia di prensa den nan sede na Stadionweg cu a conta cu presencia di e musico Antiano residencia na Hulanda Roël Calister. Ta asina aki cu e musico di taya internacional aki lo participa den Caribbean Sea Jazz Festival cu lo cuminsa diabierna awor, y lo culmina diasabra 9 di october.

Danki na e cofinanciamento di UNOCA, Roël Calister lo realisa su debut diabierna anochi den e magno evento di Jazz cu lo tuma luga durante dos dia na Aruba.

Roël Calister no ta un artista desconoci na Aruba, ya cu den pasado el a yega di bishita nos isla caba hunto cu su ruman muhe Izaline Calister pa duna algun workshop. UNOCA su meta ta dirigi riba formacion di Aruba su hendenan. Y ora cu UNOCA ta financia un proyecto, esaki mester contribui di un of otro forma pa e educacion di Aruba su hendenan. E biaha aki UNOCA a cofinancia e artista Roël Calister, y pesey e lo dirigi dos workshop durante su estadia na Aruba.

Un di nan a tuma luga ayera caba hunto cu un presentacion na Scol di Arte na San Nicolas. E di dos lo tuma luga diabierna awor for di 10'or di mainta te cu 12'or di merdia na Club Don Bosco na Noord. Esun cu por atende e workshop aki ta muchanan for di 6 aña pariba y adulto di cualkier edad, y no mester ta un musico profesional. E prijs di e workshop aki ta uno simbolico di 5 florin so.

Roël Calister ta bisa cu e ta masha entusiasma di por duna e workshop aki cu sosten di UNOCA, y el a bin carga cu tur sorto di instrumento pa tanto muchanan como adulto por haci uzo di dje. El a anuncia cu nan lo pasa un rato masha agradabel y masha formativo tambe. Tur esnan interesa por tuma contact directamente cu UNOCA na tel. 583-5681. Of na Scol di Arte na tel. 584-9168.

Den e conferencia aki tambe tabata presente Michael Lampe di Datapanik kende tambe lo participa den Caribbean Sea Jazz Festival. Lampe ta un artista Arubiano residencia actualmente na Hulanda, y e tambe a ser cofinancia como artista local dor di UNOCA pa participa den e festival musical aki. Datapanik lo haci su presentacion riba scenario di Caribbean Sea Jazz Festival 2010 diasabra awor.



Café the Plaza a 'swing' na caminda pa Caribbean Sea Jazz Festival

Iniciando e di 19 aniversario di Cafe The Plaza

ORANJESTAD – E banda Hulandes Swing Design a habri e di 19 aniversario di Café the Plaza, un di e restaurantnan di mas popular riba e isla. Swing Design a celebra di manera dobel dor di warm up pa e Caribbean Sea Jazz Festival di e fin di siman aki. E isla ta ansiosamente wardando e dos anochinan di festival, pero ayera anochi a haya un smaak chikito di loke tin na caminda. Trinti dos musico a toca un repertorio cu a cay na smaak di e publico sinta paden y pafo di Café the Plaza. Swing Design lo ta djis un di e atraccionnan di e festival di dos dia, cu tin un repertorio estupendo di artistanan internacionalmente reconoci. E banda ta tocando riba e scenario dilanti di Cas di Cultura diabierna 8 di october.



Durante KvK su XVII Annual Business Dinner Meeting

Prof. Mr. Saleh lo elabora tocante papel cu Aruba por desplega dentro di relacion nobo den Reino nobo

E presentacion aki lo tuma luga diabierna 22 di october

ORANJESTAD - Camara di Comercio y Industria (KvK) ta presenta Prof. Mr. Jaime Saleh como orador principal durante su XVII Annual Business Dinner Meeting (ABDM). Como profesor cu e catedra special di Ley Constitucional di Reino na Universidad di Utrecht, señor Saleh ta e persona ideal pa elabora ariba e cambionan den constelacion di Reino Hulandes y nan implicacion. E presentacion aki lo tuma luga diabierna 22 di october pa7'30 di anochi durante e ABDM na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino.

E desmantelacion di Antias Hulandes lo ta un hecho ariba 10-10-10. Curaçao y St. Maarten ta bira paisnan autonomo den Reino Hulandes, manera Aruba. Boneiro, St. Eustatius y Saba lo bira municipalidad special di Hulanda. E structura nobo lo conta cu cuater partner den Reino Hulandes: Aruba, Curacao, Hulanda y St. Maarten. Cada uno cu su autonomia y alabes cu lasonan di cooperacion pa cu un of mas otro pais den Reino. Tur esaki lo trece impulsonan nobo. Durante KvK su XVII Annual Business Dinner Meeting, Prof. Mr. Saleh lo elabora ariba e papel cu Aruba por desplega dentro di e marco di e Reino nobo aki y ki reto por encontra.

PROF. MR. SALEH

E titulo di Prof. Mr. Saleh su speech lo ta "The Challenging Role for Aruba in Promoting Susfarnable Cooperation and Cohesion between the Partners in the Kingdom of the Netherlands, particularly with a View to the New Constitutional Changes". E relacionnan nobo den Reino ta rekeri un vision renoba ariba nos Reino, unda transparencia y comprendemento entre e diferente partnernan ta importante pa futuro cooperacion y cohesion.

KvK ta invita publico en general pa no falta e discurso interesante y importante aki tocante e rol di Aruba den e Reino Hulandes nobo. Prof. Mr. Jaime Saleh a studia ley na Universidad di Utrecht. Despues di a completa su estudionan el a bira Procurador General interino di Ministerio Publico na Zutphen, Hulanda. Despues e la wordo apunta Procurador General na Ministerio Publico na Curaçao na 1968. Desde 1971 te 1974, Prof. Mr. Saleh a practica ley como abogado. Na 1974 e la wordo apunta Huez na Corte di Husticia di Antias Hulandes, sigui na 1979 pa nombramento su Presidente. Cu Status Aparte di Aruba na 1986 Sr. Saleh a keda fungi como e prome Presidente di Corte Comun di Husticia di Antias Hulandes y Aruba te cu 1990. Prof. Mr. Saleh ta activo den varios organisacion riba tereno social y di estado y ta autor di varios publicacion.
Na 2004 e la wordo nombra Secretario di Estado Honorario pa Antias Hulandes y na 2005 e la wordo apunta como Profesor na Universidad di Utrecht.
Interesadonan por tuma contacto cu KvK pa mas informacion tocante carchi pa e evento aki.





Dialuna 11 di october venidero

Encuentro di tur grupo di oracion di Hesus Misericordioso na Cas Parokial Dakota

ORANJESTAD - Fundacion Peregrinacion Catolico ta invita tur grupo di oracion di Hesus Misericordioso pa un encuentro dialuna anochi dia 11 di october 2010 na Cas Parokial Dakota (Misa di Fatima Dakota) pa informacionnan pa conhuntamente nos por lanta un "Cas di Divina Misericordia".



E encuentro aki lo ta for di 8.30 or di anochi te cu 9.30 or di anochi.

Tambe ariba e mesun anochi lo ricibi informacion pa asisti na un Conferencia Mundial di Divina Misericordia na Krakow, Polonia for di 22 di september te cu 7 di october 2011. Krakow ta e ciudad caminda e santuario di Santa Faustina ta. Eynan e la haya e encuentro cu nos Hesus den Su Divina Misericordia, y asina e por a parti gracianan cu nos Hesus Misericordioso a dun'e te cu awe.

Ta hopi importante pa tur persona cu ta devoto di Hesus Misericordioso asisti na e encuentro p'asina traha conhuntamente pa nos sigui plama e amor di Hesus, pa medio di su misericordia. No lubida nos ta ward'abo.

Parlamentario Sr. Eddy Briesen (MEP)

"Tur artista cu a bin pa Aruba Music Festival y Soul Beach a paga belasting di artista"

Minister Otmar Oduber mester bisa e cos manera e ta

ORANJESTAD – E declaracionnan di Minister Otmar Oduber den direccion di Sr. Eddy Briesen a cay den masha mal tera cerca e Parlamentario y ex Minister di Turismo. Sr. Eddy Briesen a manda un mensahe cla pa Sr. Otmar Oduber, pidiendo e pa investiga tur loke tin pa investiga, paso e no tin nada di sconde. Mesora e Parlamentario a duna como ehempel e denuncia cu Sr. Armand Hessels y Sr. Rudy Lampe a entrega na Ministerio Publico y te awe despues di algun interogacion, nada no a bin afo, paso no a haya nada.

Parlamentario di Fraccion di MEP Sr. Eddy Briesen a indica Sr. Otmar Oduber a bin dilanti y bisa cu siman pasa Sr. Eddy Briesen a menciona e caso di Bushiri y cu e ta complice y autor den traha un beslag riba Bushiri. Sr. Eddy Briesen a bisa cu e no ta doño di Fresnos. E no sa ken a traha e beslag. Eddy Briesen no ta share holder, empleado y tampoco representante di Fresnos y tampoco Melia. Sr. Briesen a bisa cu e no ta participe den e proceso aki.

Sr. Eddy Briesen a indica cu e no tin bola di cristal. Ta riba caya a tende caba ken ta bay haya Serlimar. Ta ken ta bay haya hangar nan na aeropuerto. Ta ken ta bay haya "linear park" y ta ken ta bay haya waf. Eddy Briesen a indica cu e no mester di un bola di cristal, paso e cosnan ta riba caya tur dia. Ta den seno di Sr. Otmar Oduber e mester bay wak den su seno ken ta leak informacion.

Sr. Otmar Oduber a manda un carta pa investiga ex Minister den Aruba Music Festival y e sa cu e la haya un contesta segun informacion. Esey no ta den bola di cristal.

Ministerio Publico a bisa Sr. Otmar Oduber cu no ti nada y cu no pro a haya nada den Aruba Music Festival. Sr. Eddy Briesen a bisa bon cla cu no tin nada pa haya ni cuanto nan busca. Sr. Briesen a indica cu e Mandatario a pone den corant, cu Sr. Eddy Briesen a firma pa e grupo no paga belasting.

Sr. Otmar Oduber a lubida cu Soul Beach Music Festival ta nan a bin cune. Porta e tempo e tempo ey Minister Oduber tabata un tal Otmar, cu a ser menciona den caso Fondo desaroyo Arubano caminda 50 miyon florin a disparce. Ta e mesun contracto di Soul Beach a modifica un poco. Si e kier papia di paga belasting, Sr. Otmar Oduber mester publica cuanto belasting Al Gore a paga na Aruba. Al Gore a bin Aruba cobra un suma di 400 mil dollar y no a paga belasting. Sr. Otmar Oduber mester bisa cuanto belasting e artistanan cu a bin pa Soul Beach Music Festival y tur e artistanan pa e film festival cu a bin traha na Aruba.

E asunto di belasting ta como lo siguiente. Semper e ta bay cu den e organisacion aki, ta netamente ora cu Sr. Booshi Wever a tuma DIMAS over, a cambia e maneho y a bisa cu ora cu bin cu artistanan di exterior, nan mester busca un permiso di trabou y traha. Ultimamente hopi grupo di Curaçao ta bin Aruba bin haci teatro tambe, y tur e hendenan aki mester paga belasting tambe.

Pa gobierno e Ministerio di turismo ta paga esaki na Belasting. Financien tabata hopi critico, paso hopi di e gruponan aki cu tabata bin traha pa gobierno (AVP) den pasado no tabata paga belasting. E artista ta bisa cu e no kier tin anda di haber cu belasting. Ta gobierno mester atende si tin belasting mester wordo paga. E artista ta pidi e suma cu e ta wordo contrata, e ta cubri su suma y e ta bay.

Sr. Briesen a bisa cu Ministerio di Turismo ta paga DIMAS y ta saca e placa aki for di presupuesto y e ta bay na financien y e ta bay na e Minister concerni cu DIMAS. Awor aki cu Ministerio Publico a bisa cu no tin nada di busca cerca Sr. Eddy Briesen, diripiente Sr. Otmar Oduber a core bin cu cos di belasting. Otmar Oduber mester bay wak e Soul Beach Music festival cuanto belasting e la paga y ta ken a pag'e.



Parlamentario Sr. Eddy Briesen (MEP)

Accidente pa falta di preferencia na altura di Fatum

Luz di trafico no ta traha







ORANJESTAD – Ayera tardi banda di 3'or y mei un accidente a tuma luga na crusada di Fatum. E luz di trafico no ta traha y chauffeur di un jeep Santafe no a duna preferencia na e jeep Susuki, consecuentemente un jeep a dal contra otro. Ambulans a presenta na e sitio di accidente y nan a trata e chauffeur di e Susuki kende a keda sinti dor di e dalmento aki.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Gobierno di Antia a yama Corsou tambe ayo

Personanan cu a traha na beneficio di Antia Hulandes a keda honra











WILLEMSTAD – Durante su recorido, Gobierno di Antia a yama Corsou tambe ayo e siman aki. Den e cuadro aki a honra e siman aki ex-mandatarionan y conseheronan. E acto impresionante aki a tuma luga den Hyatt Hotel.

Diadumingo dia 10 di october desmantelacion di Antia Hulandes ta bay ta un hecho. Riba e dia aki Antia Hulandes ta stop di existi. Corsou y Sint Maarten ta bay opta status autonomo den Reino mientras cu Boneiro, Saba y Sint Eustatius lo bira municipionan special den constelacion Hulandes.

Durante añanan tras di lomba hopi persona riba nos isla a traha duro pa logra e resultado aki. Nan a keda honra. Tur a ricibi un recuerdo for di man di miembronan di Gabinete De Jongh-Elhage. Tambe ex-mandatarionan di Corsou a haya atencion. Esaki a tuma luga tambe e siman tras di lomba na Sint Maarten, Saba, Sint Eustatius y Boneiru. Awor a toca turno na Corsou. Cada un persona cu a traha durante añanan tras di lomba na beneficio di Antia Hulandes a keda honra. Nan a ricibi un recuerdo. Cada un di nan a keda elogia dor di Prome Minister Emily de Jongh-Elhage pa nan labor incansabel. Como sorpresa tabata Prome Minister De Jongh-Elhage mes cu a ricibi un regalo. Tabata un iniciativa di minister Ersilia De Lannnooy cu a presenta un broche di oro cu e escudo di Antia Hulandes den dje. Tabata Minister Roland Duncan cu a ricibi e honor di entrega esaki.

Kiwanis Club of Aruba a instala su Directiva 2010-2011

Kiwanis Club of Aruba a haci un donacion na Aruba South Little League

ORANJESTAD - Recientemente Kiwanis Club of Aruba a instala su Directiva pa 2010-2011.Durante un cena na Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. E Directiva tin como su tarea di guia e Club pa asina sigui brinda ayudo na esnan menos afortuna den nos comunidad.
E acto di instalacion a ser efectua pa Lt.Governor di division 26. Jean Jacques Avezard.
E directiva cu a keda instala ta consisti di: Aldrick Tromp – Presidente; Ryan Kock – Vice Presidente; Ebby Schwengle – Segundo Vice Presidente; George Croes – Secretario; Norma Brinkenberg – Tesorero; Jan Noordzij – Presidente Saliente. E siguiente directornan a ser instala tambe durante e anochi aki: Julisa Arends, John Every, Sigrid Hammelburg, Vernon Meulens, Shurby Ranis, Robert Spellen y Annemarie Verblackt.
Durante e anochi aki tambe Kiwanis Club of Aruba a haci un donacion na Aruba South Little League, y asina ta continua cu nan aporte na Aruba South Little League. Un momento special durante e anochi aki tabata momento cu e unico charter member di Kiwanis Club of Aruba, Sr. Oscar Antonette a ricibi un distincion special pa su trabou incansabel pa su club e comunidad di Aruba for di inicio di e club na aña 1964.
Tabata un placer di a comparti e anochi aki cu representantenan di e demas clubnan di servicio di Aruba manera Kiwanis Club of Palm Beach, Kiwanis Key Club Colegio Arubano, Cirkle K University of Aruba, Rotary Club of Aruba, Aruba Lions, Quota International of Aruba y Womens Club of Aruba.
Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den comunidad Arubano desde 1964.





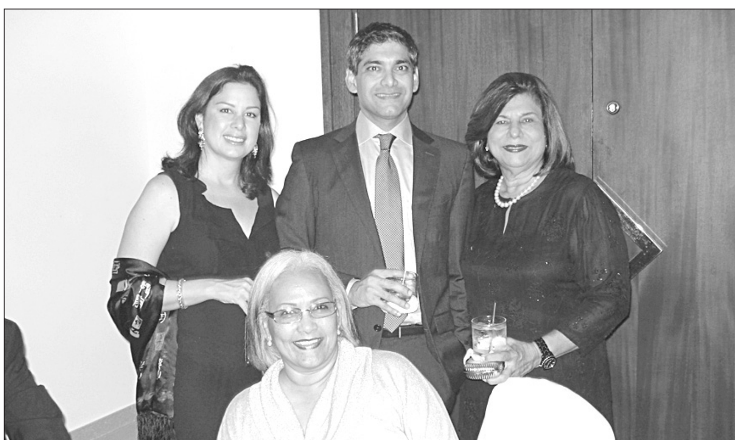


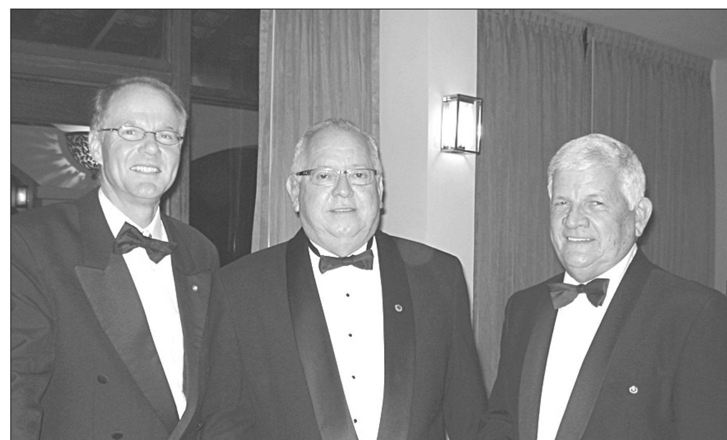




Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org of tambe por bishita www.kiwanis.org.

Kiwanis Club of Aruba kier a gradici e Pueblo di Aruba pa nan sosten durante e aña cu a pasa y ta spera di por sigui conta riba nan sosten den futuro bienestar di nos comunidad.





Parlamentario Marlon Sneek

"Laga nos bira mas consciente di balor di educacion den nos bida"

ORANJESTAD – Den cuadro di celebracion di Dia di Educador, parlamentario Marlon Sneeek ta felicita y dirigi su mensahe na tur docentenan na Aruba:

"Na prome luga mi kier desea tur educador pabien dia 5 di october Dia di tur Educador. Mi kier a uza e siguiente frase, pa reflexiona ariba e balor di educacion y specialmente na esnan cu ta dune contenido na esaki, nos educadornan Esun cu neglisha enseñanza den su hubentud, lo perde e pasado y lo ta morto pa futuro. Mi ta kere cu esaki no ta un momento, solamente pa e educadornan, sino pa nos comunidad henter.

Laga nos bira mas consciente, di e balor di educacion den nos bida. Mi ta kere cu ta e momento propicio, pa cuminsa duna mas balor na nos educadornan, entre otro laga nos, scoge un educador di aña, pa nos isla, esaki porta un forma pa pone mas atencion, na nos educadornan. Educadornan y muchanan keda pendiente pa e detayenan, con nos lo bay scoge e educador di aña pa nos dushi Aruba. Un biaha mas pabien na tur educador".



Parlamentario Marlon Sneek

Remitido

"E aporte y sosten di un hues na un pedofil ta hopi grandi aki na Aruba"

E ultimo decision pa castiga un pedofil ta un hues tin'e den su man, kico ta e motibo cu un hues no kier aplica e artikel: 250 y 252 cu ta para den nos codigo penal, cu ta bisa bon cla: cu si bo penetra un mucha menor di edad, of mishi cune bo castigo lo ta 12 of 8 aña di prizon. E hues ey sa cu debi cu E ta duna un castigo leve na un pedofil, su sentencia baho y vil den wowo di esnan cu tawata victima di un pedofil, ta sintinan trapa te den nan alma, ta un dolor grandi e hues ta causa e momento ey na e victima y su famia, mas grandi e dolor ta bira ora cu victimanan di pasado lesa den corant con un huez den su veredicto ta sostene y apoya un pedofil y ta dune un castigo leve, cu ta duna nan mas forsa pa sigui haci nan fechorianan.

Mi tin prueba di esaki, recien un abusado, PEDOFIL, cu a acepta su culpabilidad ta haya solamente 2 SIMAN cera y nada mas. Di con Pakico bay puntra HUEZ !!! Excitacion y goso, un pedofil ta busca den criaturanan inocente. Ora un pedofil bisa un mucha pa no bisa nada na ningun hende es momento ey caba E ta culpabel, pasobra E ta consciente di su maldad, asina

E por tene e mucha bou di su dominio y su silencio, pa por sigui abusa sexualmente di e pober mucha ki ora cu E kier. Ta un lastima cu ningun instancia aki na Aruba ta pidi castigo maximo di 12 aña di prizon pa un pedofil. E castigo ta E victima ta haye y pa henter su bida lo E keda traumatisa cu e hues su veredicto. Un pedofil ta pone un mucha biba bou di menasa miedo y angustia. E veredicto di e hues lo bira destino di e victima su bida.

Un abusado sexual di criaturanan inocente no merece pa tene compasion y pena di dje, ora E tawata den su gloria di excitacion y goso ta sacia su sed sexual cu criaturanan inocente, e pedofil burdugu ey no tawatin misericordia di e criatura cu E ta abusa sexualmente es momento ey.

Mester cuminsa na aplica castigonan maximo na un pedofil pa frena e epidemia di abuso sexual di menornan aki na Aruba pa pedofilnan, prome cu pueblo cuminsa tuma husticia den nan propio man y uza e ley di Lorena Bopit. Un pedofil ta un burdugu cu mente putri cu lo no dresa nunca. E unico yudansa cu Bo por duna un pedofil ta tene aleha di criaturanan inocente y bente den prizon y lage bay putri pa mas cu 12 aña pa otronan por siña di dje. E estilo di un hues partidario mester por caba aki na Aruba

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 5847280

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Dr. James Garbarino cla pa Congreso Nacional pa Combati Abuso y Negligencia di Mucha

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta masha contento di por conta cu un experto di e taya aki



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

ORANJESTAD - Aunke falta hopi dia ainda, organisadonan ta notando un interes creciendo pa e Congreso Nacional pa Combati Abuso y Negligencia di Mucha, cu lo tuma luga dia 20 di november proximo, precisamente riba Dia Internacional di Mucha. Separa di nos propio expertonan local cu lo participa activamente den e congreso aki, a dicidi di invita un orador internacional cu sin duda ta aportando na e interes grandi.

James Garbarino ta autor di un lista largo di buki cu ta enfoca riba e proteccion di muchanan y ta un Profesor na Loyola University Chicago. Un di su bukinan cu a hala atencion ta esun publica na aña 2008 titula "Little Matters of Life and Death: Protecting the Human Rights of Children". Den esaki e ta conta un variacion di experiencianan riba derecho di mucha for di un perspectiva global.

Ademas di ta autor di buki, Dr. Garbarino ta consehero pa canalnan di television, revista y corantnan riba temanan di mucha y famia. Na aña 1981, el a wordo condecora cu Silver Award na "International Film and Television Festival of New York" pa su co-autoria di e pelicula "Don't Get Stuck There", cual tabata un pelicula riba abuso di muchanan.

Pero tambe el a colabora den produccion di "Assault on the Psyche", hunto cu John Merrow. E ta un programa graba riba abuso psicologico. Garbarino a sirbi como experto den casonan criminal y civil riba temanan di violencia contra mucha. Loke cu a duna dr. Garbarino hopi satisfaccion den su carera, tabata su experiencia cu muchanan den camponan di refugio y zonanan di guera y su rol como experto den casonan di pena di morto caminda tabata trata di adultonan cu a wordo abusa tempo nan tabata mucha.

Dr. Garbarino a realisa varios investigacion den e causanan di actitud violento di muchanan y con nan ta anda cu stress. El a studia e impacto di guera riba muchanan na Kuwait, Iraq, Bosnia, Croatia etc. El a realisa varios entrevista cu muchanan cu a wordo condena di crimen nan violento na Merca.

El a investiga e historia di e muchanan y a conclui cu abuso y negligencia na un edad hoben ta contribui na actitud di violento di e muchanan ey.
Dr. Garbarino y su co-autornan a realisa hopi entrevista cu studiantenan di scolnan secundario y maestronan riba e fenomeno di tentamento y problemanan social na scol pa bini cu formanan pa mehora e ambiente na scolnan. Ta recomenda pa cuminsa preveni violencia na un edad hoben door di reconoce e causanan y corigi nan prome cu nan bira mas hopi.

DR. GARBARINO Y OBRANAN

Dr. Garbarino ta promove programanan cu ta brinda asistencia na muchanan hoben y mayornan cu ta core riesgo, incluyendo e programa di bishita na cas. E programa ta encera bishita na cas di mamanan hoben, na riesgo, pa yuda cu cuido di mucha y duna conseho riba con pa anda cu muchanan chikito. Muchanan cu a beneficia di e programa aki a conduci na un caida den e cantidad "drop outs" y cifra di delincuencia.



James Garbarino

E ta conseha tambe riba intervencion ora cu tin problema na scol na un edad hoben, caminda e ta mas na fabor di conseho cu castigo ora ta posibel. Esaki, na su opinion ta menos caro y productivo cu spera pa e problemanan bira pio.

Algun di e bukinan cu dr. Garbarino a scirbi ta "Raising Children in a Socially Toxic Environment" San Francisco: Jossey-Bass Publishers 1995; "Understanding Abusive Families: An Ecological Approach to Theory and Practice" by James Garbarino and John Eckenrode 1997; "Children in Danger: Coping with the Consequences of Community Violence" Jossey-Bass Social and Behavioral Science Series 1998; "Lost Boys: Why Our Sons Turn Violent and How We Can Save Them" Free Press – 1999; "And Words Can Hurt Forever: How to Protect Adolescents from Bullying, Harassment, and Emotional Violence" By James Garbarino, Ph.D. and Ellen deLara, Ph.D. Free Press – 2001; "Parents Under Siege: Why You Are the Solution, Not the Problem, in Your Child's Life" By James Garbarino, Ph.D. and Claire Bedard Free Press – 2001: "Por Que Las Familias Abusan De Sus Hijos" (Spanish Edition) by John Eckenrode and James Garbarino 2001; "An Educator's Guide to School-Based Interventions" by Ellen de Lara, James Garbarino, and James M. Cooper 2003; "See Jane Hit: Why Girls Are Growing More Violent and What We Can Do About It" The Penguin Press – 2006; "Children and the Dark Side of Human Experience: Confronting Global Realities and Rethinking Child Development" 2009.

Minister di Asuntonan Social, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta masha contento di por a logra atrae un experto di e taya aki pa bini Aruba y asina comparti su conocemento y experiencia cu nos. E congreso aki lo ta dedica na expertonan riba e tereno di muchanan, pero tambe pa e pueblo engeneral. E congreso lo ta gratis!

Como antesala na e Festival di Buki 2010

Biblioteca Nacional Aruba ta organisa un atardi di poppenkast y bendemento di buki

Hunto cu De Wit & Van Dorp, Plaza Bookshop y Samsom Bookstore Antraco

ORANJESTAD - Como antesala na e Festival di Buki 2010 Biblioteca Nacional Aruba hunto cu De Wit & Van Dorp, Plaza Bookshop y Samsom Bookstore Antraco ta organisa un atardi di poppenkast di "Teatro Harlekino" y bendemento di buki.. E evento aki ta tuma luga diasabra awor dia 9 di october 2010 na e departamento di Arubiana na Bachstraat for di 4'or te cu 6'or di atardi. Lo bay tin tambe e.o. facepainting, bar y cushina bon surti.

Nos ta invita tur mucha y mayor pa bin pasa un atardi placentero y educativo cumprando buki pa stimula e placer di lesamento.

WORKSHOP

Na luna di november Biblioteca Nacional Aruba ta organisa e di diesocho Festival di Buki pa Mucha. Esaki ta un actividad anual di Biblioteca Nacional Aruba den cuadro di stimula lesamento. Tema di e aña aki ta: Move man, pinta y mira e storia: "Biba Ilustracion". E festival aki ta ofrece scolnan preparatorio y basico e posibilidad pa organisa un proyecto activo y dinamico pa e muchanan. Maestronan por stimula mucha pa (sigui) lesa. E aporte di maestro ta hopi importante. Ta e maestro por percura pa tur alumno ta activo cu e tema, e bishita di un autor, y por move mucha pa bay den e maraviya di mundo pa medio di buki.

Biblioteca den cuadro di preparacion pa e festival ta organisa dos workshop pa maestronan di scol. E workshop tin un duracion di 2 ora y tin como meta entusiasma, inspira y informa e maestro.

Pa Oranjestad: 18 y 20 di october 2010. Lugar: Belgiëstraat 2, Directie Onderwijs, afd. Curriculum (Sala Shoco). Ora: 15:00 – 17:00

Pa San Nicolas: 19 y 21 di oktober 2010. Lugar: Wagemakerstraat 11, IPA (den e aula). Ora: 15:00 – 17:00











LOCAL

Quintessence Breastfeeding Challenge, un exito rotundo!



Pagina 3

LOCAL

Conscientisacion riba prevencion di Cancer

Pa: Dr. Carlos Viana

Pagina 4.

LOCAL

Evelyn Wever-Croes:

Nos tur mester yuda pa combati cancer

Pagina 6.

Shete manera pa bo stima bo curason un poco mas







Pagina 8-9

Dia 24 di October na Westin Hotel

Avon Expo 2010 lo ta na beneficio di Mary Joan Foundation



Pagina 2

Reserva e weekend di 15, 16 y 17 pa Expo Cas 2010!



Pagina 7

Dia 24 di October na Westin Hotel

Avon Expo 2010 lo ta na beneficio di Mary Joan Foundation





ORANJESTAD – Avon, un marca mundialmente reconoci pa su variedad di producto di bon calidad y conoci tambe como e compania pa hende muhe y su representante Aruba trading Company ta organisando e Avon Expo 2010. Un evento unda tur cliente, representante y henter pueblo di Aruba ta invita pa asina descubri e mundo di Avon y tur e productonan di fin di aña.

E avon Expo ta un evento cu ta wordo organisa tur aña y semper tin hopi sorpresa, clientenan por cera conoci cu e variedad di productonan nobo y cautivante den diferente categoria cu ta inclui cosmetica, perfume, makiyahe, coleccion di paña, decoracion pa hogar pa e temporada di Halloween, Pasco, celebracion di fin di aña y hopi otro mas.

E aña aki e Avon Expo lo tuma luga riba 24 di october den Palm Beach Ballroom di Westin Hotel for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi. Henter famia ta keda invita, lo tin un Kids Corner pa asina muchanan tambe por disfruta di e dia aki, show di moda, door prize, seminario pa representantenan existente y tambe personanan interesa por registra como representante e dia di e expo y participa pa gana premio.

Desde e fundacion di Avon na aña 1886, e compania semper a percura pa yuda e progreso di hende muhe mundialmente, aportando na causanan filantropico cu ta haci un diferencia den e bida diario di hende muhe y nan famia. Aruba Trading Company, representante di Avon na Aruba, ta comprometi pa sigui cu e trabaonan filantropico localmente y recauda fondo pa instancianan local. Pa emotibo aki ta dedica e Avon Expo 2010 na Mary Joan Foundation. Mary Joan Foundation ta brinda apoyo y guia na hende muhe local cu ta sufri di malesa di cancer.

Lo cobra entrada di 1 Florin pa e Avon Expo 2010 y esaki lo bay directamente pa Mary Joan Foundation. Tambe representantenan di Mary Joan Foundation lo tin un booth na e Avon Expo na unda na lo duna informacion di nan fundacion na tur presente. Tickets por wordo cumpra na e oficina di Avon na L.G. Smith Boulevard #17 of na Aruba Trading Company na Weststraat #17.

Avon, Aruba Trading Company y Mary Joan Foundation kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin conoce e mundo di Avon na e Avon Expo 2010 y asina yuda recauda fondo pa un bon causa.

Cancer di Pecho

Kico y con pa puntra dokter si bo tin sospecho

ORANJESTAD – En realidad, masa den pecho ta hopi comun, specialmente den hende muhe cu ainda ta haya nan menstruacion. Mayoria di e masanan no ta canceroso. Sin embargo, no ignora nunca un cambio den bo pecho. E miho conseho ta wak un profesional medico; den nos caso, bo dokter di cas.

E contestanan cu bo haya na e siguiente preguntanan lo yuda bo comprонde e testnan cu lo por ta necesario pa diagnostica un problema den bo pecho.

- Mi mester un mamografia of un echo?
- Ki ora lo mi haya e resultado di e mamografia of echo?
- Cua ta e siguiente paso pa tuma si e mamografia y e echo no ta mustra algo concreto?
- Mi mester haci un scan (MRI)?
- Por saca likido of celula cu hangua for di emasa? Si ta asina, ken ta haci esaki?
- Mi mester un biopsia? (ora ta samina e tehido boa microscop)
- Si mester mas test y/ of tratamento, mi lo haya un verwijsbrief pa consulta un dokter specialisa den problema di pecho?
- Bo ta recomenda haci algun tratamento en particular?
- Fuera di cancer, kico otro ta produci masa of cambio den pecho?



Pa haya mas informacion riba e salud di pecho of cancer di pecho, tuma contacto cu Koningin Wihelmina Kanker Fonds.

Quintessence Breastfeeding Challenge, un exito rotundo!





ORANJESTAD - Fundacion Pro Lechi Mama Aruba (PLM) a cera e siman di lech'i pecho celebrando e segundo Quintessence Breastfeeding Challenge, hunto cu otro paisnan na mundo. E intencion di e Challenge of reto ta pa logra reuni mas tanto mama riba un luga y pa nan pone nan yiu na pecho simultaneamente. Aña pasa PLM a organisa e pa prome biaha y a logra reuni 24 mama cu 26 baby.

E aña aki a organisa e diasabra 2 di october na Wilhelminapark di 4:00-6:00 pm. Aunke e aña aki no a kibra e record di aña pasa, toch a iguala e cantidad di aña pasa y esey apesar di e pronostico di tempo malo, toch a bin 24 mama pa participa na e Challenge! E baby mas chikito den e Challenge tabatin 3 siman y esun mas grandi tabatin 3 aña di edad. Un pabien na tur e mamanan aki y tur otro mama cu no a logra bini pero cu si ta duna nan yiu pecho. Ta deseo di PLM cu nan sigui asina!

E Challenge a conta cu presencia di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y tambe di director di Departamento di Salud Publico, dr. Derek-Ian Blok. Minister a conta e mamanan cu e yiunan na pecho y dr. Blok a marca esakinan riba e contado digital. Minister Visser tambe ta sostene Fundacion Pro Lechi Mama tur cu tin, pero pa motibo di compromisonan previo no por tabatei. Minister Hooyboer-Winklaar a duna Fundacion Pro Lechi Mama un bunita sling cu e mes a uza cu un di su yiunan. Fundacion ta gradici Minister inmensamente pa cu esaki.

Ademas di oportunidad pa mamanan sinta relaha cu nan baby y casa den e park, tabatin oportunidad pa otro yiunan mas grandi por sinta pinta. Tambe tabatin cash'i cuenta (poppenkast) pa cortesia di Sra. Desiree Corea. No mag laga afo e bunita sling fashion show teni pa Caribirth Pre- & Postnatal Services y Awawak Moms.

PLM ta gradici tur esnan cu a contribui pa haci e evento aki un exito rotundo. Taste of Belgium, Compra N.V., Treasure Box, Autumn Design, Oduber Agencies, Kiekebooh, De Veer & Sons, Andina Ice, Manrique Capriles, Ecotech, y Primadonna Beauty Salud.

Tambe PLM ta gradici Meta Corp pa cooperacion pa uza e parke, DOW pa pone tentnan y Sr. Patrick Nogera pa pone su ekipo di zonido na disposicion di PLM pa e evento aki. Un tremendo danki tambe na fotografo Angelo Flanegin.



Tambe un danki na Sr. Eric Gomez pa presta kloknan digital pa haci e count-down. PLM ta gradici un y tur cu a haci e Quintessence Breastfeeding Challenge un exito total!

Conscientisacion riba prevencion di Cancer

Pa: Dr. Carlos Viana



Un di mi palabranan faborito ta bin for di e palabra Griego oxus, cu ta nifica “pointedly” y mōros cu ta nifica “estupido” cu ta combina den e palabra ‘oxymoron’. Esaki ta un expresion cu palabranan contradictorio cu ta ser uza hunto pa un efecto special, manera “inteligencia militar” of “retiro activo”. Oxymora por ta hopi pret mientras e ta un crimen sin victima y no ta afecta ningun hende negativamente.

Hopi biaha mi ta wak un oxymoron wordo uza den medicina cu un splicacion cu e ta un malo necesario. Mamogram, e procedura di tuma rayo X di henter of parti di e pecho ta asina ey, supuestamente un “malo necesario”. Profesionalmente, mi tin problema cu un procedura medico cu ta placha bo pecho mas tanto posibel y despues ta bombardia e pecho cu rayo X pa saca un potret.

Ouch! Si bo tin un problema, primi e pecho di e forma severo, mescos ora un mammogram, ta hiba na kiebro microscopico di tehido, incluyendo tehido di tumor, cu por plama e cancer y por hiba na un morto prome cu tempo.
Na di dos luga, dor di bo pecho placha nan ta manda rayo X, un forma di radiacion electromagnetico. Dor cu rayo X tin energia halto, nan por pasa dor di e curpa lagando un impresion di loke tin paden di bo pecho riba plachinan fotografico. Mescos otro formanan di radiacion di energia halto, rayo X por causa daño na celulanan den curpa, cu na su luga por aumenta e riesgo di desaroya cancer. E aumento di riesgo asocia cu cada procedura di rayo X ta supuestamente abao, pero poco poco ta aumenta cu e cantidad mas halto di test di rayo X cu bo ta haya cu bo mammogram anual. Esaki ta e mesun principio esaki di e mesun forma cu mas tanto bo keda bao di solo, mas chens bo tin di haya cancer di cuero.
Un alternativa no invasivo na e mammogram ta un termogram.

Termografia di pecho ta un potret di e diferencia di temperatura den bo curpa cu por refleha hinchamento cronico, e base di tur malesa degenerativo, incluyendo cancer. Un termografo ta detecta e cambionan fisiologico di mas chikito cu ta bin hunto cu problema di pecho, sea cu e ta cancer, malesa fibrocistico, un infeccion of malesa vascular. Detecta hinchamento cronico, tin biaha te has ta prome cu e ta causa problema ta permiti e tratamento mas lihe posibel. Ya cu e test aki no ta invasivo, no tin contacto cu e curpa di ningun manera, no tin radiacion y e procedura no ta haci dolor.
Un tercer parti di tur cancer ta relaciona cu humamento, y un otro tercer parti relaciona cu obesidad, mal dieet y falta di ehercicio. Hopi cancer por wordo preveni. Dor di algun cambio den estilo di bida, bo por baha drasticamente bo chens di haya mayoria cancer.
Controla bo nivel di insulina pa elimina obesidad. Come segun bo tipo metabolico. E efecto anti canceroso potente di come segun bo tipo di sanger ta hopi poderoso. Percura cu bo no ta den e dos tercer parti di e poblacion cu ta sobrepeso.
Controla bo nivel di insulina ta un manera poderoso di baha bo riesgo di cancer. Solamente 25% di hende ta come suficiente berdura. Idealmente, abo lo mester come cinco porcion di berdura fresco organico. Apesar di esey, berduranan fresco y cultiva di forma tradicional, ta mas saludabel cu no come berdura mes. Si bo ta un hende cu tipo di sanger A bo tin mester di mas berdura cu un hende di tipo di sanger O. Herbe, horna of steam bo cumindanan, na luga di hasa of grill nan.
Haci suficiente cantidad di ehercicio. Un di e motibonan principal pakico ehercicio ta funciona ta dor cu e ta baha bo nivel di insulina. E miho ehercicionan ta cana y landa y aki na Aruba, nan ta gratis. Cana of landa mainta tempran y atardi laat ta duna un cantidad mas sigur di rayonan ultravioleta. Cantidadnan safe di solo ta traha primordialmente dor di optimalisa bo nivel di vitamina D y ta un remedi anti-viral natural. Percura pa inclui un bon fuente di azeta omega den e proporcion indica, Omega 3, 6 y 9. Ora bo scoge un suplemento, ta specialmente importante pa wak cu azeta ta principal, liber di metalnan pisa manera mercurio.
Tin chens cu depresion por ta hopi mas importante cu tur e otro aspectonan fisico menciona ariba, pa yuda preveni cancer. Psicologia di energia ta un di e miho manera pa laga esaki core atrobe y saca nos for di e punto stanca. Increiblemente, hopi biaha mi tin cu receta pa bay beach na pashentnan cu ta biba na Aruba.

Cua ta e ultimo biaha cu bo a drumi suficiente? Estudionan ta mustra cu e sistema immuun tin mester di 9 1/2 ora di soño den scuridad total pa recarga completamente. Solamente dor di haya suficiente soño di calidad, bo por fomenta bo nivelnan di melatonina. E hormona di anochi, melatonina, ta pone e celulanan canceroso drumi.
E suplemento natural aki tradicionalmente uza pa reinicia bo ciclo di drumi, por baha crecimento di cancer di pecho cu 70%. E resultadonan aki por splica pakico empleadonan cu hopi biaha ta traha e shift di anochi tin un indice mas halto di cancer di pecho y di colon.
Get The Point! Tin opcionnan pa mamografia; e lo no prolonga bo bida y te hasta por haci e mas cortico. Tin testnan mas sigur cu por detecta hinchamento cronico den bo curpa prome cu e ta bira cancer. Baha hinchamento den bo curpa dor di controla insulina, haci ehercicio, come bon pa bo tipo metabolico ta parti di e pakete preventivo di salud cu nos a desaroya na nos clinica. Interesa den desaroya un programa personal di prevencion di cancer y bienestar general.

Awor na Rejuvenate Medi-Spa: Dialuna atardi, yama pa un cita. Carlos Viana, Ph.D. ta un docter di Medicina Oriental (O.M.D.) cu a studia na China; un US Board Cert. Clinical Nutritionist (C.C.N.), an Addiction Professional (C.Ad.), Chairperson of the Latin American Committee of the International Academy of Oral Medicine and Toxicology (IAOMT), a Rejuvenating Cell Therapist specializa den Maneho di Edad, tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lectura amplio. Pa mas informacion: Viana Healing Center, Kibaima 7, St Cruz TEL: 585-1270 Web Site: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 Expert Health tips, Inc. a chapter by “Aruba’s Barefoot Doctor.” Obtenible na Viana Center, Hotel Gift Shops & Bookstores.



Bo a logra baha peso y aki ta sigui manera pa mantene asina





ORANJESTAD – Demasiado hopi biaha, manera cu un hende muhe yega e peso cu nan ta desea nan ta keda ta pensa kico nan tin cu haci despues. Mientras cu di berdad e no ta necesario mas pa bo, sigui un rutina si ta importante. Ahusta bo custumbernan diario tambe ta hopi importante si bo kier mantene e peso cu bo a baha na su luga.

Mirando cu ya bo no ta enfoca mas riba bahamento di peso, bo por cambia bo motivacion pa asina bo mantene e calidad halto di bo bida. Segun investigacion haci na Universidad di Michigan, haciendo esaki lo duna bo mas chens di mantene bo mes na e programa di ehercicio cu bo tin. E mesun estudio a saca afo cu hende muhe cu ta haci ehercicio pa mantene nan peso ta keda haci ehercicio mas hopi cu esnan cu ta sinti e presion pa baha peso.

Awo ta con lo bo tin cu ahusta bo rutina y curpa di baha peso pa mantene esaki? Un estudio haci pa un universidad na Alemania tin algun contesta pa esaki. Nan a investiga 7000 hende den un esfuerso pa determina kico ta e factornan cu ta yuda nan tene nan peso ideal. Pa esnan cu a perde por lo menos 5% di nan peso nan ta presenta tendencianan igual Prome cu tur cos, fuera di cuminda custumbernan manera



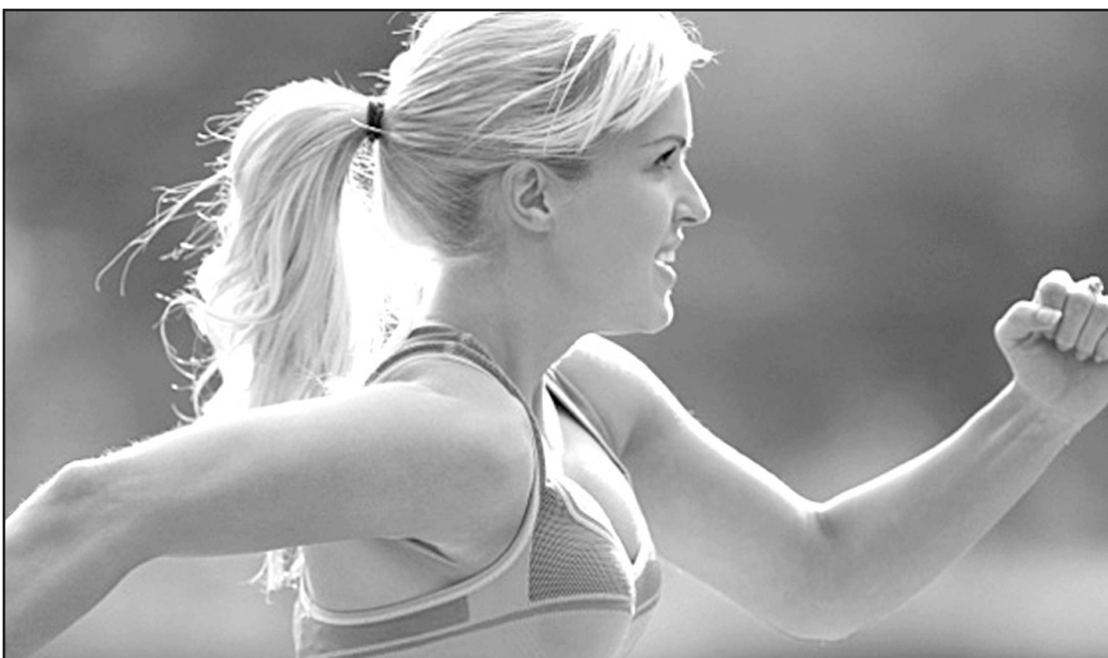
sinta pa come y mantene bo mes na un lista ora di haci compras, e grupo a cuminsa door di realisa e necesidad pa un cambio di estilo di bida. Crea un estilo di bida saludabel ta un practica di siman, luna y añanan largo cu ta tuma tempo.

Un otro les importante pa siña ta pa no perde interes durante di bo ehercicio, of pio ainda keda sin haci nan paso bo ta sinti cu awo cu bo a yega bo peso ideal bo ta permiti pa haci esaki. Cuarenta minuut pa dia lo por ta e number magico pa bo mantene bo peso na unda cu bo kier, esaki ta segun e investigacion haci.

E hende muhernan den e studio tur a logra yega nan peso ideal, pero esnan cu a continua a kima mas o menos 1835 caloria pa siman tabata tin mas chens pa tene nan peso ideal pa mas di do aña. Sin tin mester di haci cardio intensivo. Unicamente 40 minuut di canamento riba un bon tempo ta haci e triki necesario.

Manera cu bo no tin cu haci un plan estricto di ehercicio mas, tambe bo tin e libertad di purba formanan nobo di haci ehercicio. Awo ta bo oportunidad pa bo haci ehercicio agradabel di berdad. Si bo ta gusta ta pafo, bo por purba core kayak, rollerblades of bicicleta. Uni bo mes na un comunidad di deporte den e deporte cu mas bo ta gusta pa un otro opcion.

Si bo ta prefera keda paden, purba lesnan nobo cu ta wordo duna na bo gym manera yoga of kickboxing bo lo por purba algo manera les di baile cu tambe ta masha agradabel. Bo djis tin cu haci esaki pa 40 minuut y claro di e forma aki gosa di bo figura nobo.



BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com



Evelyn Wever-Croes:

Nos tur mester yuda pa combati cancer

ORANJESTAD - Evelyn Wever-Croes, hunto cu e sernan femenino di su famia, a bishita Cas di Glas diasabra, pa nan haci nan donacion. “Nos a perde algun famia na e malesa di cancer, y tambe cancer di pecho. Den nos famia tin tambe esnan cu ainda ta combatiendo e malesa aki. Cancer di pecho, si e wordo detecta na tempo, por wordo combati. Nos tin e deber pa cu nos yiunan y nos famia, pa cuida nos curpa y detecta malesanan na tempo. Pesey e bus cu mammogram ta hopi importante. Ya esnan cu no por of no kier bay te hospital pa tuma un mammogram, por haci un mammogram mas cerca di cas.”

Evelyn Wever-Croes a felicita e organisacion cu a bin cu e iniciativa aki y tur e boluntarionan cu a traha asina duro pa logra e meta aki.

Wit Gele Kruis ta check sucu, colesterol, triglycerides y presion

Pasando den diferente bario



ORANJESTAD - A peticion en general Wit Gele Kruis ta recorda tur persona cu e chekeo den barionan ta ariba e siguiente fechanan:

Noord	- 15 october	- 7 . 3 0 - 10.00 A.M
Oranjestad	- 19 october	- 7 . 3 0 - 10.00 A.M
San Nicolas	- 22 october	- 7 . 3 0 - 10.00 A.M
Dakota	- 27 october	- 7 . 3 0 - 10.00 A.M
Sta. Cruz	- 29 october	- 7 . 3 0 - 10.00 A.M

Ekipo di WGK lo controla sucu, presion, colesterol, triglycerides den sanger y tambe midi haltura y tuma bo peso pa midi e BMI. Presente tambe ta e dietista di WGK pa duna informacion y cita pa nutricion y dieta. Optica Oduber & Kan lo controla bista y presion den wowo.

Orario ta di: 7.30 - 10.00 am y e prijs pa persona ta fls.10.00 Ta recomendabel bini na yuna of bebe un copi te sin sucu 2ora prome cu bo chekeo. Pa mas informacion por yama oficina principal tel: 582-4444 of oficina na Noord tel: 587-6010 y oficina na Savaneta tel: 584-7020. Bo salud ta importante… cuide!

One song one choir



Pa: Roland W. Peterson

**More and more people realize
that we need a conductor
instead of a politician to run the country
You don't have to vote for him
Just let his hair grow so that it falls
in front of his eyes so that he can't see
Just imagine not seeing anything he still gets
the whole musical ensemble to sing one song
All those people singing one song with one tune**

**So you get my point
Let us all learn one song
That's not difficult
Then tell us why one song
So now that we know the song
We will have one choir
and one song only
Now let's sing
One song one choir**

Reserva e weekend di 15, 16 y 17 pa Expo Cas 2010!



ORANJESTAD - Despues di e exitoso Expo Cas di aña pasa, Multi Media International un biaha mas ta organisa e evento impresionante aki. Expo Cas ta creciendo anualmente y debi na peticion grandi di nos comercio, e aña aki ta bay tin un toke diferente. Manera custumber, e evento ta bay tuma luga den e prestigioso Renaissance Convention Center, riba dianan 15-16-17 di october.

Red Carpet Event

Tur aña Expo Cas ta habri oficialmente riba un diabierna, na unda tin un Red Carpet Event pa solamente un ora. Riba peticion di nos clientenan, e aña aki nos ta bay tin e Red Carpet Event riba diabierna, for di 4'or te 9'or di anochi. E entrada di e opening ta AWG 100,= pa persona pa e anochi aki.

Den un ambiente ameno y toke mas personal, momento cu e exhibitor por tin mas tempo pa splica y convence bo di su producto y /o servicio.

Cu mas di 60 diferente booth, esaki ta e luga corecto pa haya ideanan nobo, sea pa cumpra of remodela bo cas.

Spaar placa "Going Green".

Expo Cas 2010 ta pone hopi mas enfasis riba e asina yama "Going Green". Nos mester purba di haci uzo di energia alternativa. Na Aruba nos tin solo y biento, casi 365 dia pa aña. Asina Aruba su condicion local ta ideal pa haci uzo di energia aki. Ta bay tin diferente compania cu lo por yuda y splica con pa genera y haci uzo di energia aki, na unda e consumidor por spaar placa.

E diferencia entre e añanan anterior ta, cu tin varios compania di construccion cu por duna bo ofertanan pa construi of remodela bo cas na un manera mas economico, cu ta yuda bo spaar placa. Y naturalmente resultado di esaki ta haci cu e persona por logra haya ofertanan mas faborabel.



Bunita, Bon, Barata

Awendia construccion y remodelacion di cas ta algo hopi comercial y mayoria biaha hopi costoso. Ta pesey e persona cu mester traha su propio cas, ta busca hopi informacion prome cu cuminsa. Asina e ta evita cu e ta haya su mes cu gastonan innecesariamente halto. E cuidadano kier traha su cas cu e tres B-nan den mente: Bunita, Bon y Barata. Y ta net e tres B-nan aki ta loke ta pone hopi hende pensa prome cu nan traha nan propio cas door cu falta informacion.

Na EXPO CAS 2010 pa 3 dia largo e bishitantenan por compara prijs-servicio y calidad bao un solo dak den un solo weekend!

Fecha y orario

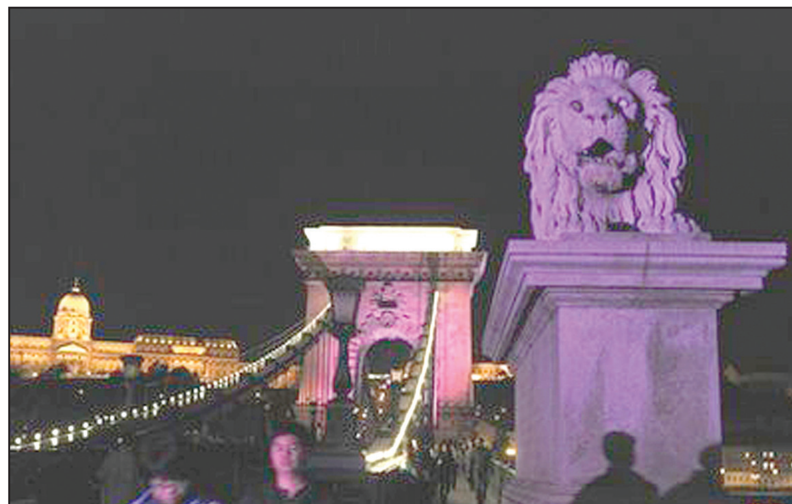
E luga manera custumber, ta na Renaissance Convention Center. Diabierna dia 15 di october, di 4 'or pa 9'or di anochi ta e apertura oficial en combinacion cu e Red Carpet Event. Entrada pa esaki ta AWG 100,= Publico tin e chens pa gana varios premio, mas e premio mayor cu ta un iPad. Diasabra dia 16 di october y diadomingo dia 17 di october Expo Cas ta habri di 12'or di merdia pa 8'or di anochi cu e entrada general pa AWG 7,50 Publico tin e chens pa gana varios premio, mas e premio mayor di AWG 2.500,= na material di construccion como e doorprize.

No perde e oportunidad fantastico aki pa haya tur informacion bao un solo dak den un solo weekend!

Pink Power ta domina planeta







ORANJESTAD – Manera ta conoci, luna di october ta dedica rond mundo na e conscientisacion y lucha contra cancer di pecho. Organisacionnan na tur pais ta haciendo un of otro tipo di actividad. Apenas e luna a cuminsa, pero ya caba por wak movecion y señal cu e causa ta uno cu tin atencion di autoridadnan na diferente nacion. Riba e potretnan aki por mira tres edificio conoci mundialmente ilumina cu e color roos, representantivo di e causa di cancer di pecho. Ta trata di Le Royal Hotel den centro di Amman, e historico Chain Bridge riba e riu Danube na Budapest, Hungria y e estatua di Cristo Redentor na Rio de Janeiro.

Charla diadomingo pa pashentnan di Reuma

ORANJESTAD - En conexion cu Dia Internacional di Reuma, Reumaruba ta organisa un mainta cu un charla interesante pa pashentnan cu reuma. Orador ta Drs. H. W. Marsman, dentista y specialista den implante di djente. E charla lo tuma luga diadomingo 10 di october 2010 pa 10.00 mainta te cu 12.00 merdia na Club Don Bosco (banda misa Sta Anna, Noord) y entrada ta gratis.

Tur su miembronan y pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin scucha ki influencia un persona su dentadura por tin en relacion cu e malesa "Reuma". Bo(so) presencia ta altamente aprecia. Personanan di contacto: Brenda Dijkhoff tel. 586-7155, Edwin Tromp tel. 561-9053 y Salome Lacle tel. 582-5449.

Ocho manera pa bo stima bo curason un poco mas

ORANJESTAD – Evita malesa di curason cu e cambionan aki lo ta masha facil. Cu e articulonan aki lo bo por haya sa un poco mas con pa bo stima bo curason un poco mas. Nan no ta dificil asina ta bo por haci esaki facilmente.

*Malesa di curason cerca hende muhe



Malesa di curason ta e motibo principal di morto cerca hende muhe, esaki ta segun e centro di control di malesa y prevencion na Atlanta y mirando esaki e noticia ta hopi espantoso. Pero corda e ta keda algo cu ta den bo man cu lo por wordo coregi! Cu e tipnan den e articulo aki sigur ya caba bo por yega leu!

*Stop di huma



Aki ta sigui con bo por caba cu e custumber di humamento, e ta un lista cortico cu bo por haci facilmente:

- Papia cu bo dokter pa asina bo por yega na un plan cu ta pas cu bo pa asina bo por stop di huma. Tin diferente manera pa bo yega na esaki. Wak cua ta pasa mas cu bo tipo di bida ya asina bo por haci uzo di esun cu ta miho pa bo y stop e custumber aki mas lihe posibel.
- Tene un dagboek di e momentonan cu ta huma y asina purba di saca afo kico ta e motibo pa kico bo ta huma. Di e forma aki bo lo por evita momentonan asina of tambe sa kico bo por haci pa asina evita esaki y nos sende un sigaria.

*Cuminsa move



Bo tin cu pone mas momento pa ehercicio riba bo lista di cosnan cu bo tin cu haci. E ta importante pa bo tin e riba schedule y ta sigur di tene bo mes na esaki ata aki algun idea:

- Traha tempo den bo programa di dia pa bo pasa tempo ta haci ehercicio specialmente ehercicionan di cardio ya asina bo ta concentra riba bo curason y practica esaki di forma cu e ta mucho mas saludabel. Bo por haci esaki pa 30 minuut mainta trempan of despues di trabou cambia 30 minuut di television pa ehercicio di cardio.
- Si bo no tin tempo pa bo haci ehercicio den 30 minuut, parti esaki durante di bo dia den etapanan di 10 minuut of 15 minuut pa asina bo por ta sigur cu bo ta bay haci esaki.

*Come saludabel



Bo tin cu come saludabel pa bo curason. Nutricion ta un parti importante pa bo por yega na un curason saludabel y baha bo riesgo di malesa di curason cu lo por desaroya su mes:

- Cambia cumindanan halto na vet satura manera carni cora y producto di lechi cu ta halto na vet, cambia nan pa productonan cu ta halto na bon vet, cosnan manera almonds y berdura. Cushina cu zeta di berdura, come mas pisca y cumindanan rico na vet acido Omega 3.
- Evita cosnan cu ta contene tras vet. Esaki hopi biaha ta presenta su mes den cosnan horna y cu tin hopi sucu y algun biaha te hasta hasa. Tene bon cuenta cu esaki.

*Tene bo calorianan controla



Si bo ta sobre peso y bo ta cla pa cuminsa perde e peso extra ey, busca manera pa bo tene e cantidad di caloria cu bo ta come pa dia na 1600 caloria. Traha un lista di control pa bo sa esaki bon cuanto e ta:

- E ta un yudansa masha simpel, djis pone un schrift disponibel na unda cu bo ta skirbi tur loke cu bo ta come y e cantidad di caloria cu nan ta contene. Di e manera aki no unicamente bo ta tene esaki bou di control pero tambe bo lo ripara kico bo ta comiendo cu no ta corecto.



*Minimalisa bo riesgo di diabetes

Si un di e cosnan aki ta wordo menciona ta algo cu ta pasa cu bo lo ta importante pa bo controla cerca bo dokter riba bo sucu den sanger.

- Si bo ta bou di 45 aña y bo tin un di e proximo riesgo di malesa di curason: sobre peso, presion den sanger, triglycerida halto of HDL abou.
- Tin otro cosnan mas cu tambe lo por hunga un rol den esaki, pesey mes ta importante pa bo tin controlnan na dokter di forma regular pa asina bo por ripara si algo ta robes mes ora y trata esaki.

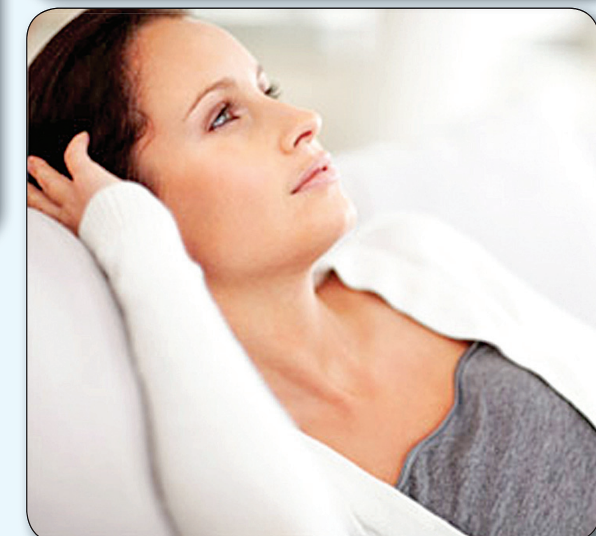
*Tuma depresion y stress serio



Corda cu si bo menta ta saludabel y positivo esaki ta refleha su mes tur caminda. Esaki mes ora tambe lo tin un conexion cu curason saludabel.

- Bo mester busca manera pa bo haci uzo di tecnicanan pa baha stress, relaha y controla bo mesun estado mental. Bo mester controla tambe bo estado biologico cu lo por tin un efecto riba bo manera presion, cambio di hormona y otro cosnan cu lo por influencia bo.
- Si bo sinti e sintomanan di stress of depresion presenta nan mes busca manera pa bo trata esaki mes ora pa asina bo por baha bo riesgo di bira malo sin cu tin mester.







*Controla bo historia familiar

Si bo por bisa si na cualkier di e preguntanan cu ta sigui lo ta un bon idea pa bo laga bo dokter haci un control completo cu bo.

Controla bo historia medico familiar:

- Bo tin un mayor of ruman cu a haya un ataca di curason
- Bo tin un mayor of ruman cu a sufri un stroke
- Bo tin un mayor of ruman cu mester a haci un angioplasty
- Bo tin un mayor of ruman cu mester a haci operacion di bypass

E conteo final pa Caribbean Sea Jazz Festival Aruba a cuminsa!





ORANJESTAD – E conteo final pa e Caribbean Sea Jazz Festival Aruba a cuminsa. Artistanan ta yegando den grupo na aeropuerto y e emocion pa e festival di musica ta creciendo. Cu su repertorio di Marcus Miller, Swing Design, Cosy Cotton cu Grana Louise, Red Fulka, Sazon Cubano, Ivan Jansen riba diabierna y Issac Delgado, Tizer cu Karin Briggs, Serghio Jansen, Mystical Connection, Datapanik, Timbache y Off Shore riba diasabra anochi, e festival tin un exito sigur su dilanti. Riba ambos anochi studiantenan di Scol di Musica ta presentando y lo tin un galeria di arte cu pelicula habri na publico.

Esnan cu ta pasa banda di Cas di Cultura por wak e trabao den proceso pa prepara tur cos diabierna 8 di october, e prome dia di e festival. Riba ambos dia e presentacionnan ta cuminsa pa 6.30 pm. Entrada pa un dia ta costa AWG. 55,-- (US 32.--).

Carchinan ta obtenibel na MooMba Beach, Cliffix, Super Food, CD's & More y na Cas di Cultura. Pa mas informacion por bishita www.caribbeanseajazz.com.

Cachonan super feliz cu nan treat

Dia di bestia cu'n smile





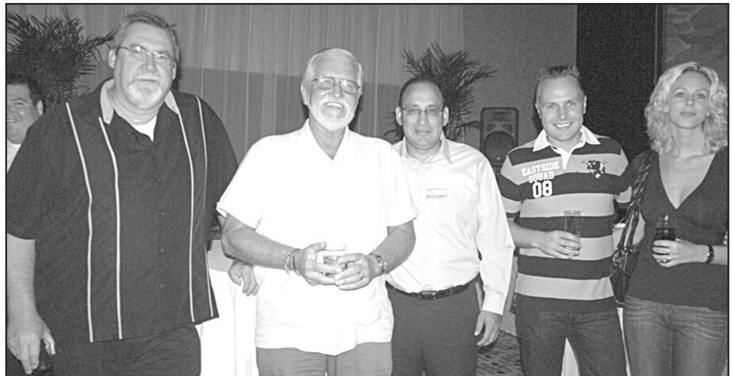


ORANJESTAD - Hopi doño a corda riba nan mascota riba dia di bestia. Pa complementa e celebracion e dia di bestia cachonan a pasa busca nan treat na Bestial Pet House. E cachonan cu a pasa duna Pata un rato no solamente a disfruta di e treats sino a tuma e oportunidad pa hunga riba e agility course cu tabata tin set up pa nan. Casi por compara e dia cu manera un mucha den un candy store, asina e cachonan a demostra ora di drenta Bestial. Rabonan a yanga di ora cu a drenta te cu ora cu a sali.
E potretnan ta papia pa nan mes.
Nos ta spera cu por tin mas di e tipo di dianan aki asina nos bestianan por disfruta mas, manera debe ser.



Radisson Aruba Resort Casino & Spa ta entretene clientenan cooperativo













PALM BEACH – Cu Pasco na caminda den menos di 120 dia, Radisson Aruba Resort Casino & Spa a saca su tapijt cora pa un recepcion inolvidabel, diseña pa entretene y deleita esnan cooperativo cu ta tuma decisionnan.

Chef Ehecutivo Hector Espinosa a presenta un surtido di plato bunita, consistiendo di prome platonan, platonan principal y pasabocanan cu a wordo selecta for di su menunan di fin di aña pa 2010, sirbi como samplernan na e grupo local elegante. E invitadonan a disfruta di un experiencia culinario fantastico, canando door di e Grand Caribbean Ballroom y bishitando e diferente stacionnan di cuminda, cu e musica di guitarista Ernesto Ferro.

E resort su miembronan di e ekipo di banqueting y catering tambe tabata presente pa introduci e invitadonan na e diferente paketenan di fin di aña, incluyendo e creacionnan maestral di cuminda y opcionnan di decoracion – blanco ta e color di e temporada di e aña aki – ekipo audio-visual, musica en bibo y posibilidadnan pa baile, den e varios sitionan na e resort, cu Larimar Spa, e Penthouse na e di 9 piso, e Grand Caribbean Ballroom y e playa entre nan.

E aña aki Radisson Aruba Resort Casino & Spa a yena su paketenan cu regalitonan di balor agrega, manera stacionamento valet complimentario, un cocktail complimentario di bonbini di Larimar Spa, y un prijs di camber sumamente atractivo incluyendo dos desayuno pa camber riba e anochi di e funcion ademas di hopi otro premio y sorpresa.





E resort a encurasha su invitadonan pa haci nan reservacion tempran, pa ricibi ventahanan adicional di bonus special.

'Esaki ta e temporada pa pasa bon, specialmente ora bo celebra na Radisson Aruba Resort Casino & Spa.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Ata'ki Alicia Keys luciendo su barica



Alicia Keys ta un di e hende muhenan cu tan a estado masha bunita y alaves sexy. E talentoso strea di R&B a haci un pauze chikito den su agenda p'asina asisti n'e anochi di gala benefico y e laga mustra su bunita barica cu e tin varios luna caba, esaki ta producto di su actual casa esta e productor Swizz Beatz.

Asina Avril Lavigne su hacimento di aña tabata



E cantante Canades Avril Lavigne a celebra den fin di siman su di 26 aña di bida cu tremendo fiesta na Las Vegas.

Tur rondona pa su amigonan mas cerca, Avril a wordo sorprendi c'un decoracion masha special ya cu e la wordo ricibi pa un cantidad caramelnan cu dibuho di skelet. Lavigne cu a pasa un bon rato inolvidabel a confesa cu un di su pasionnan mas grandi ta cushina, ya cu e ta encanta di por haci su mesun cosnan. "Semper mi tabata masha obsesiona cu cushina.

Mi tin un par di spatula cu skeletnan riba nan y algun articulonan masha bunita pa cushina" asina aki e artista a confesa mientras cu e tabata disfruta di e caramelnan.

Sofía Vergara a wordo eligi pa Variety

E prestigioso revista di negoshi a reconoce Sofia Vergara como un orguyo y modelo "moderno" pa sigui.

E actriz Sofía Vergara, cu ta socio di Latin World Entertainment a wordo nombra p'e revista di negoshi di entretenimento, Variety como un di e 50 muhenan cu a cambia y redefini cu su exito, e futuro di Hollywood.

Den su educacion dedica n'e hende muhe exitoso di 2010, nan ta mustra Vergara riba e portada cu ta celebra hunto cune e otro actriz, productor, ehecutivo y empresario hende muhe cu a impacta mundo di entretenimento e aña'ki.

E revista ta inclina su mes cu e edicion aki e rolnan di e Hispanonan na Hollywood cu ta haci mas merito di e exito di Sofía, pa cual nan ta reconoce como e unico Latino fuerte den Hollywood cu a inicia su carera den e mercado Hispano, via di Univision.



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

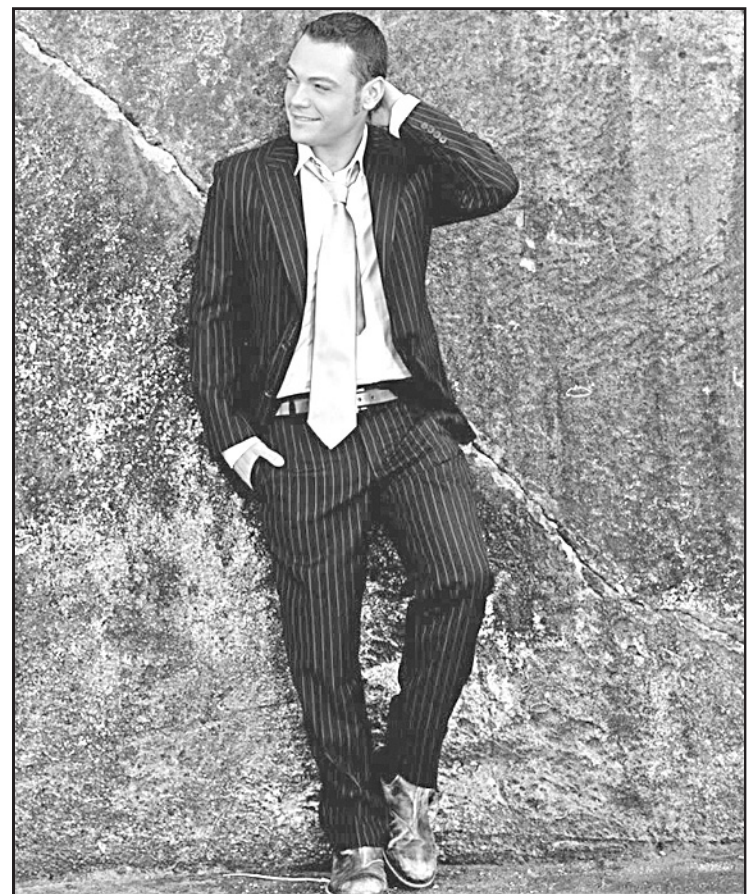
E cantante Italiano di fama mundial:

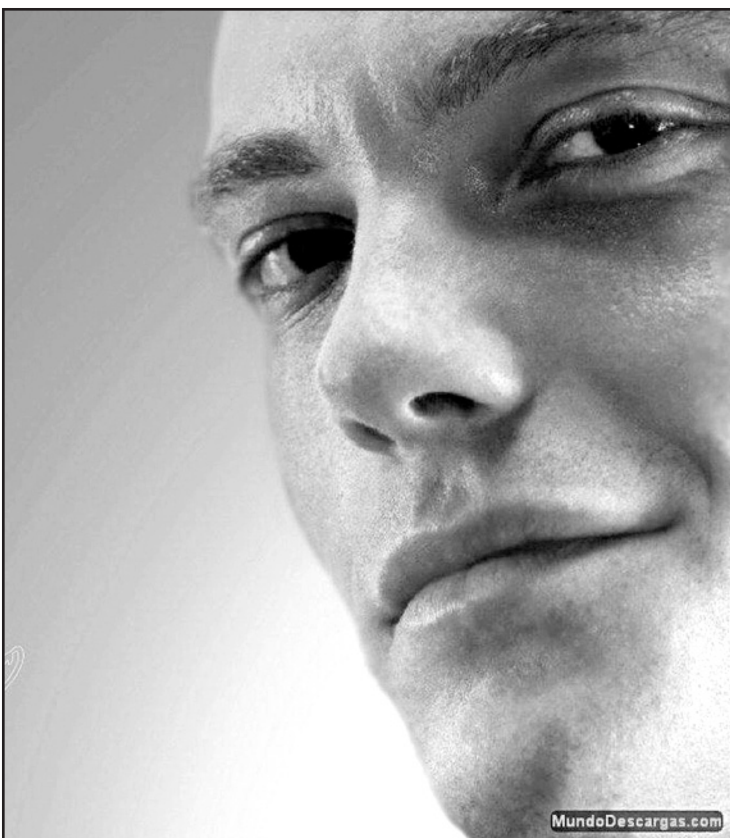
Tiziano Ferro ta otro cu ta revela su homosexualidad

E cantante Italiano Tiziano Ferro a revela su homosexualidad den un entrevista cu e edicion Italiano di Vanity Fair, cual contenido a wordo adelanta p'e mesun revista. E artista a splica "c'un par di par di aña pasa" e la inicia "un proceso di analisis" ya cu "por di basta tempo e no tabata sinti bon" y e la compronde "cu e mester a enfrenta un serie di cosanan", cuminsando pa su "relacion cu homosexualidad". "Tabata final di aña pasa e la yega n'e conclusion di cu e kier biba e parti ey di dje, p'e por stop di considera esaki como un monstrer, como algo negative of incluso algo invalidente", Tiziano Ferro a agrega. Ferro a comenta cu su proem duda riba su sexualidad a incia for di su adolescencia ora cu e tabatin un chick cu e la confia cu e ta sinti atraccion pa mucha homber. "El la hari'mi den mi cara y e la bisa'mi cu esey no por ta berdad", esaki ta algo cu e cantante ta corda y e ta señala cu despues di e exito, e tabata "incapas di aclara es cos aki", esta su sentimentos y e la dicidi di no hiba esaki dilanti. Ferro ta admiti cu awendia e no por splica su mes pa kico e ta considera homosexualidad "manera un especie di enfermedad". Asina tambe e la splica cu e rumornan tabata persigui'e pa su homosexualidad cual tabata dun'e "mucha hopi rabia" y e ta sigui bisa cu: "No pasobra e no tabata kier pa nan consider'e 'gay', si no si e tabata kier tabatin un gay", manera tabata wordo insinua den algun medio di comunicacion. Ora e puntra su mes di con p'e falta di relacion sentimental, e cantante a responde cu "e lo mester a biba un dobel bida" y no por tabata capas. "Ta molestia'mi masha hopi mes di por ascepta homosexualidad. Ami en todo caso ta soña den comparti. Un famia cu ascepta mi decisionnan no ta suficiente, mi kier nan biba esaki hunto cumi y mescos mi amigonan", e ta afirma. E cantante tambe a sigui bisa cu awor aki e ta den busca di e amor ey, "e parti ey di su e bida" cu te aworaki e ta haya su "falta" y e ta agrega "P'e momentonan aki e ta su so, pero ta spera di no keda asina ey pa mucho tempo mas". Tiziano Ferro ta define ademas como "un regalo" esnan cu ta stim'e, specialmente p'e proximo publicacion di su autobiografia cu e la yama "Trent'anni e una chiacchierata con papà" (Trinta aña y un charla cu mi Tata) den e buki aki e ta relata riba su diario entre 1995 y 2010.





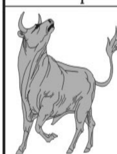




BON DIA Aruba


Aries
21 Mrt-19 April

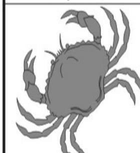
Aries
Sali for di e multitud y pone un pasa riba bo mes. E decision aki lo tin un recompensa grandi pa bo.


Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Pensa mas sabi na momento cu bo bay di compras, no cumpra nada sin compara prijs.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Bo amigonan ta fuente di bon conceho, nan conoce bo miho cu tur otro hende.


Cancer
22 Juni-22 Juli

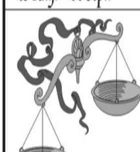
Cancer
Un mente skerpi ta un bendicion. Pero e por ta fastioso na momento cu bo boca ta mas lihe cune.


Leo
23 Juli-22 Aug.

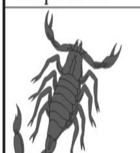
Leo
Corda bo mes con hopi bo gusta siña. Busca un persona real cu bo tin gana di sa di dje y profundiza bo mes.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Un conflicto na trabou awe lo haci bo ripara cu bo por ta masha amble te hasta den un situacion fastioso.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Tur bo relacionnan lo hunga un rol awe, sea cu e ta amoroso, di negoshi of un simple amistad.


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Cuminsa cu un rutina di ehercicio nobo awe, bo curpa ta cla pe y lo bo gusta.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

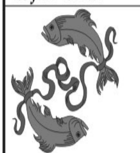
Sagitario
Bo ta directo y tin hopi energia awe. Bisa loke cu bo ta pensa y haci loke cu bo ta sinti y lo bo ripara con bon tur cos ta bay.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Wak bek den e historia di bo famia lo bo topa cu un bista mas cla di bo futuro na caminda.


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Pone atencion na e patronchinan di bo bida, esaki mes lo haci bo descubri algo masha interesante.


Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Pa bo por haci bo pensamento mas cla posible, busca profundo y lo bo haya e contesta na bo pregunta.

43

ANIMALS TO FIND 38

Alligator	**Flying lemur**	**Skunk**
American elk	**Fox squirrel**	**Springbok**
Armadillo	**Grizzly bear**	**Tiger**
Black cattle	**Killer whale**	**Waterbuck**
Brown hyena	**Marsupial**	**Yearling**
Chameleon	**Mountain cat**	
Chickadee	**Mouse deer**	

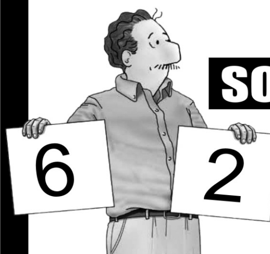
A	T	O	R	G	H	R	E	Q	R	E	T	B	U	K
I	G	I	N	O	B	N	K	E	G	I	R	E	C	S
L	J	R	G	C	K	U	K	L	D	E	A	T	J	X
H	L	P	N	I	V	N	S	Z	A	O	S	W	A	R
E	C	A	S	L	A	E	Y	H	I	M	U	M	B	E
A	L	E	R	E	F	T	A	W	N	P	R	A	Z	Y
I	H	Y	A	L	P	C	S	I	O	U	S	Z	L	J
W	B	W	E	G	L	I	N	A	N	R	T	R	I	E
Z	C	R	P	C	A	R	K	T	M	U	B	G	S	N
H	I	C	H	L	Z	J	M	Q	O	F	R	U	M	E
M	A	K	A	P	E	B	A	L	G	V	E	Y	L	K
I	D	M	U	W	R	R	D	L	O	L	N	C	R	G
E	E	P	E	L	A	I	F	I	K	Q	A	I	E	N
S	W	N	O	E	C	L	U	Q	X	D	H	M	L	I
E	L	T	T	A	C	K	B	S	F	O	B	A	F	Y



SUDOKU
PUZZLES

	6		4				7	
					6	4		2
	7				9			1
3		7		8			4	9
9	8			1		5		7
1			7				8	
8		2	3					
	3				5		9	

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

2	6	1	4	3	8	9	7	5
5	9	8	1	7	6	4	3	2
4	7	3	2	5	9	8	6	1
3	1	7	5	8	2	6	4	9
6	2	5	9	4	7	3	1	8
9	8	4	6	1	3	5	2	7
1	5	9	7	6	4	2	8	3
8	4	2	3	9	1	7	5	6
7	3	6	8	2	5	1	9	4

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Dr. Britt-Croes

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica del Pueblo

San Nicolaas:
Botica Centro Medico



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



8 Celebrity Millenium
14 Grand Princess
16 Emerald Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

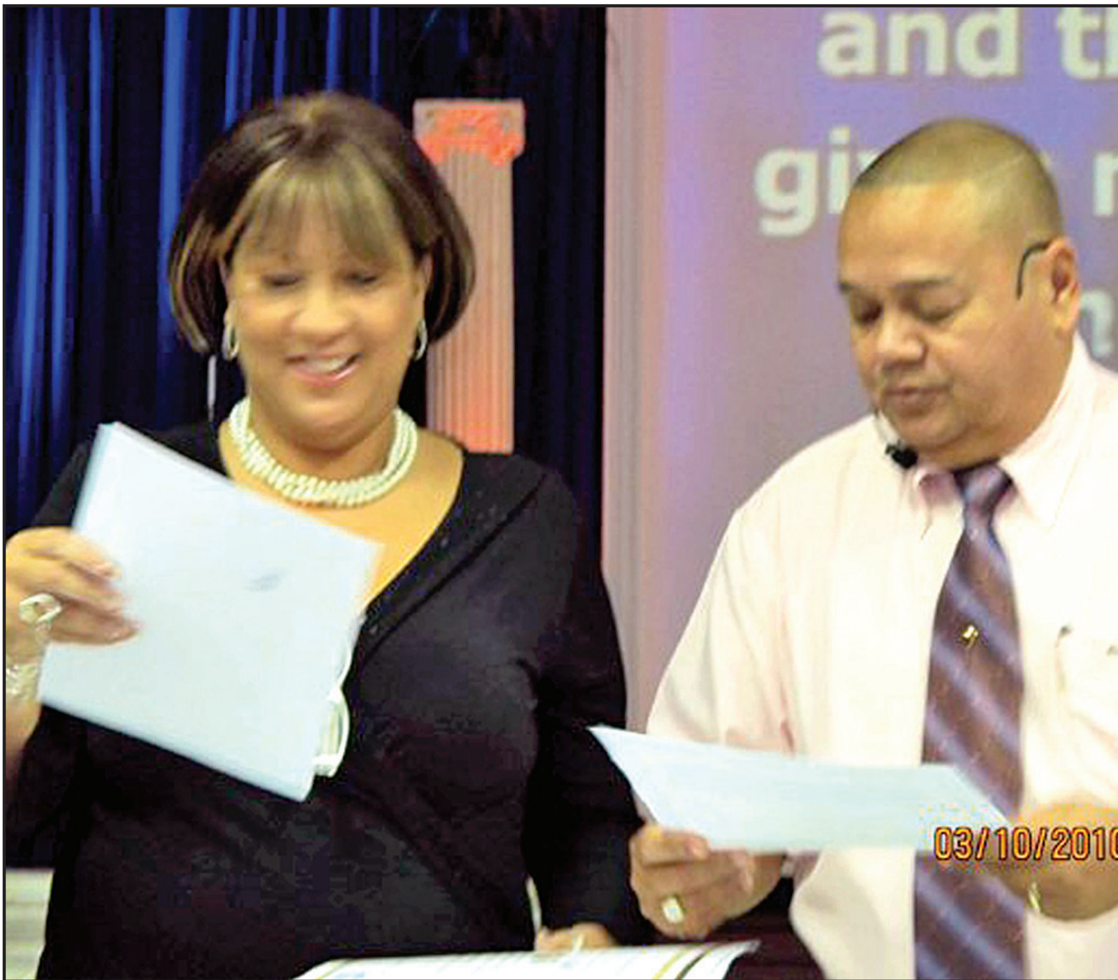
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Exitoso curso di maneho di rabia na Iglesia Maranatha









ORANJESTAD - Diadomingo ultimo a tuma luga entregamento di certificado di Maneho di Rabia. Cual curso a tuma luga na Iglesia Maranatha door e Maestra y Facilitadora Corine de Cuba, e cursista nan a pasa nan curso cu exito. Awor rabia lo no ta nan maestro pero nan sirbido. Si bo ta interesa,diasabra awor lo cuminsa un curso nobo. Pa mas informacion yama 7349959 / 5949959.Lugar ta Iglesia Maranatha cuminsando pa 3'or di atardi. Bendicion y exito na e siguiente cursista nan.

Kevin Croes a gradua



Na aña 2007 Kevin a bay sigui su estudio na The Art Institute of Fort Lauderdale. Kevin tawata un ex-alumno di Rosario College, La Salle College y Colegio Arubano.
Dia 23 di September ultimo Kevin a gradua pa su Bachelor of Science in Media Arts and Animation. Otro aña Kevin su plan ta pa sigui pa su Master Degree na Hulanda. Riba e potret por mira Kevin hunto cu orguyoso mayornan Aldrich y Irene y su estimada ruman Celine. Nos ta felicita y desea Kevin tur clase di exito den futuro.

Mescos miyones di hende rond mundo...

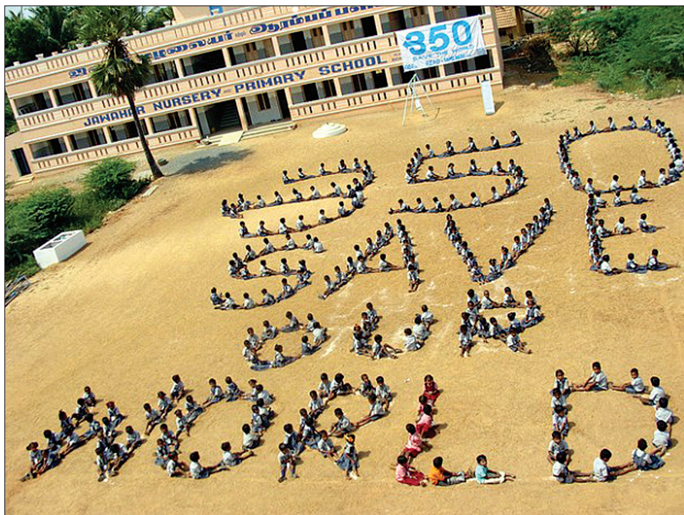
Aruba ta uni na e “350 Global Work Party” pa yuda soluciona crisis di clima mundial!

Mas di 180 pais lo haci mas di 6000 evento riba 10.10.10

ORANJESTAD - Despues di e Green Energy Conference y e Cas di Glas di e ultimo siman, october lo sigui trece mas mega evento pa Aruba. Ta trata aki di “350 Aruba – 10.10.10 Global Work Party”. Esaki ta un proyecto global cu lo tuma luga riba diadomingo 10.10.’10, y na cua Aruba tambe ta participa.

www.350.org ta e website di e organisacion mundial cu kier logra baha e CO_2 den atmosfera te na 350 p.p.m. Actualmente e ta 390 p.p.m., loke ta asfixia nos planeta poco poco y ta causa cambio negativo di clima. Por Google www.350.org pa lesa tur e informacion tocante e proyecto y comprонde con grandi e dia mundial aki lo bira. Di nos propio Oranjestad te Africa, Merca, Europa, y Asia, henter mundo lo ta activo pa yuda baha CO_2 den aire. Algun









ehempel: Presidente di Islas Maldivas lo pone panel solar riba su palacio. Sumo wrestlers lo core bicicleta den Tokyo, Hapon. Paris lo priminti di baha CO_2 cu 10% den 2010 ainda.

Muhenan lo uza fornonan solar na India. Studiantenan na Filipinas lo planta 2000 mata di mangel na nan costanan. Na Seattle, E.U., lo tin un concierto grandi despues di planta mata den hardinnan henter dia. Organisacionnan chikito manera Arubaanse Padvindsters Gilde te cu grandinan manera GreenPeace Mundial lo realisa proyectonan cu lo yuda contribui na un miho planeta.

Na 2009, CNN a yama e “350 Work Party Day” “….e evento medio-ambiental mas grandi den historia mundial”.

Aruba tambe ta riba e mapa di actividadnan, demostrando cu nos no ta papia so – manera durante e Green Energy Conference – pero cu nos ta haci tambe. Te ainda tin e.o. e siguiente actividadnan planea:

- APG bou guia di Sra. Mirtha de Haseth lo team up cu Women’s Club of Aruba y Aruba Tourism Authority den un ceremonia pa planta un mata local Flamboyan simbolico na L.G.Smith Blvd.

- Parlamento Hubenil su Minister di Medio Ambiente Marifer Aguirre lo realisa un proyecto di reciclahe cu compania Ecotech

- Minister di Salubridad Sr. Visser lo organisa un night bike ride festivo fe San Nicolas te O’stad.

- Minister di Energia ir. De Meza lo calcula y publica Aruba su produccion di CO_2 (‘CO_2 footprint’) como informacion hopi valioso pa nos.

- Ateliers ’89 bou guia di srs. Elvis Lopez y Ryan Oduber lo realisa un actividad artistico ambiental cu studiantenan y artistanan.

Iniciado Sr. Stan Kuiperi di Aruba Intl. Arts Foundation ta spera cu e organisacionnan ambiental di Aruba tambe por reacciona positivo na e yamada cu nan a haya, y bin cu un idea y realisa esaki riba e fecha 10.10.10 hunto cu henter mundo. Cada actividad, con chikito cu e por ta, ta conta y ta yuda. Asina nos pais y nos hendenan lo aporta na mehoracion di nos planeta, y lo ta parti di e dia historico aki cu lo keda registra riba internet tambe.

Riba e website www.350.org por lesa tocante hopi idea y manera pa realisa nan riba diadomingo 10.10.10. Organisacionnan cu kier haci algo, of individuonan cu kier yuda, por tuma contacto cu Aruba Arts Foundation na 594-3283/ stankuiperi@gmail.com, of cu Marifer Aguirre di Parlamento Hubenil na marifer_broca@hotmail.com.

DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua mey mey di warwaru

Blue Stars Plus Accountants ta laga Honda Catiri den tereno

C/3

DEPORTE

Resultado oficial di Aruba Paintball Series Cloudy Tournament 3 october 2010

C/4

LATINO

Presidente Ecuador no disolverá Congreso... por ahora



C/11

1st Pink Ride un exito

Ride tabata na beneficio di Mary Joan Foundation





ORANJESTAD- Diadomingo ultimo, Mary Joan Breast Cancer Support Group hunto cu algun miembro di e diferente Harley Clubnan di Aruba a organiza e prome Pink Ride cual tabata un exito. Cu mas di 200 participante entre nan Harleys, Scooters, Quads, Muscle Cars y Classic Cars e ride a sali for di Caribbean Overseas y a pasa den diferente barionan di Aruba. E aña aki Mary Joan Foundation kier a bin cu algo diferente pa hasi concientizacion y mirando e cantidad di personanan cu

Sigui lesa C/2

Mas di e exitoso Pink Ride





Continuacion di C/1





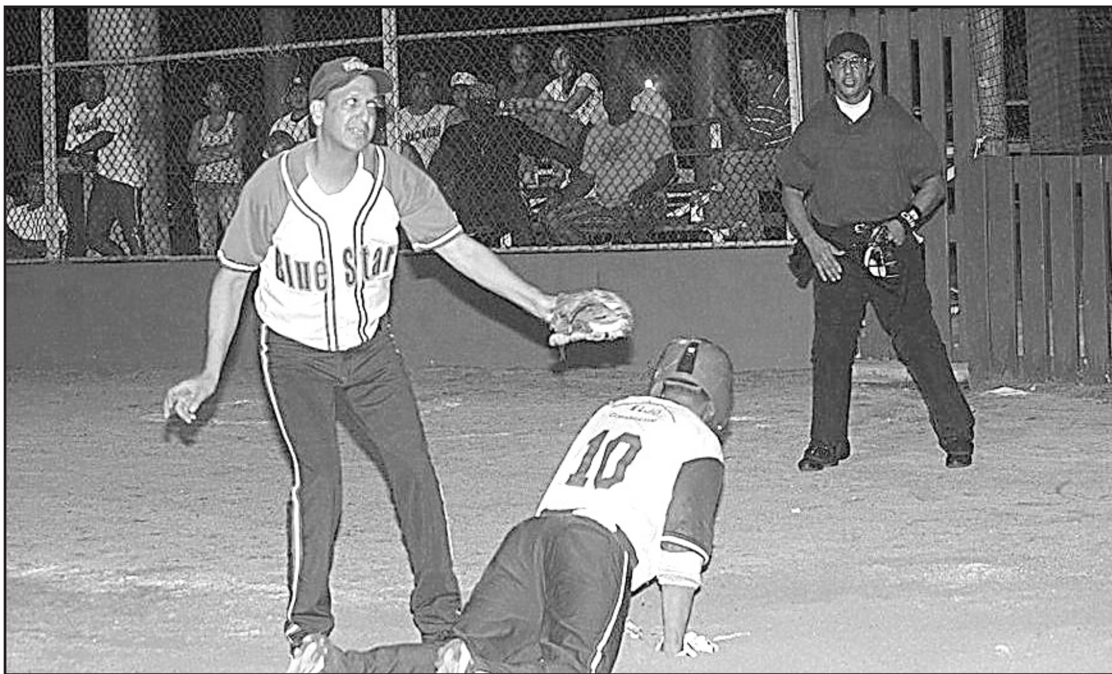
a participa y cu a pasa door di diferente bario di Aruba nos a logra e meta di e ride. Na Centro di Bario Simeon Antonio a laga e motorcyclenan para y asina a forma e strik roos, simbolo pa e malesa di cancer na pecho. Danki na Fantastic Gardens cu a yuda e fundacion cu un boom truck pa esaki a wordo fotografia. Mary Joan Foundation kier a gradici SHE Super Engery Drink, cu a sponsor e T-shirtnan pa cu e ride, A&H Technical Services cu a sponsor e ijs, Humphrey Hardeveld y su staff cu a pone Big Twin disponibel pa inscripcion, Jads – Rum Reef den colony caminda e ride a termina y De Veer & Sons cu a sponsor e Gatorade pa e participantenan.

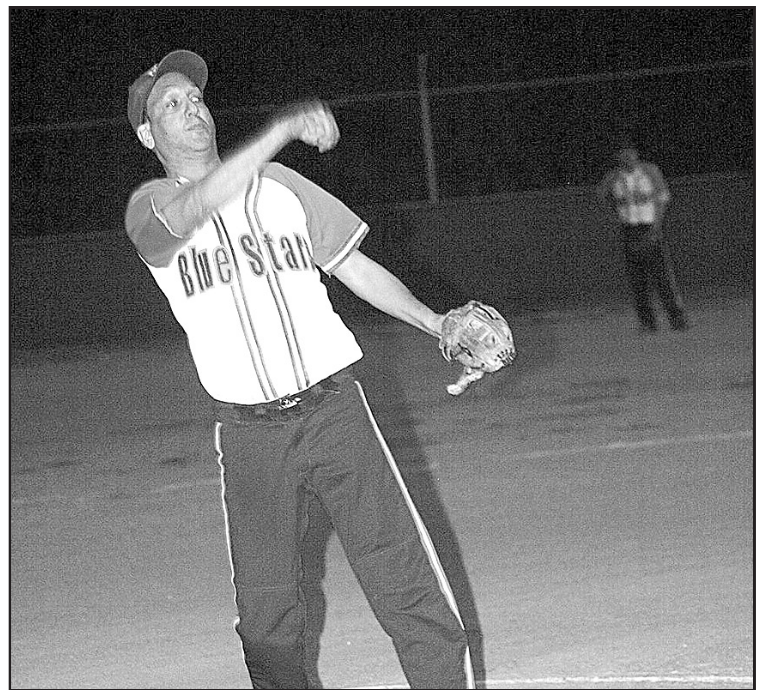
Tambe Mary Joan Foundation kier a gradici e Super Harley Ladies kendenan a yuda nos organiza e ride: Exina Kock, Mariela van den Bosch y Sarah Hardeveld.

Danki na boso apoyo y sosten nos por wak atras riba un tremendo 1st Pink Ride.









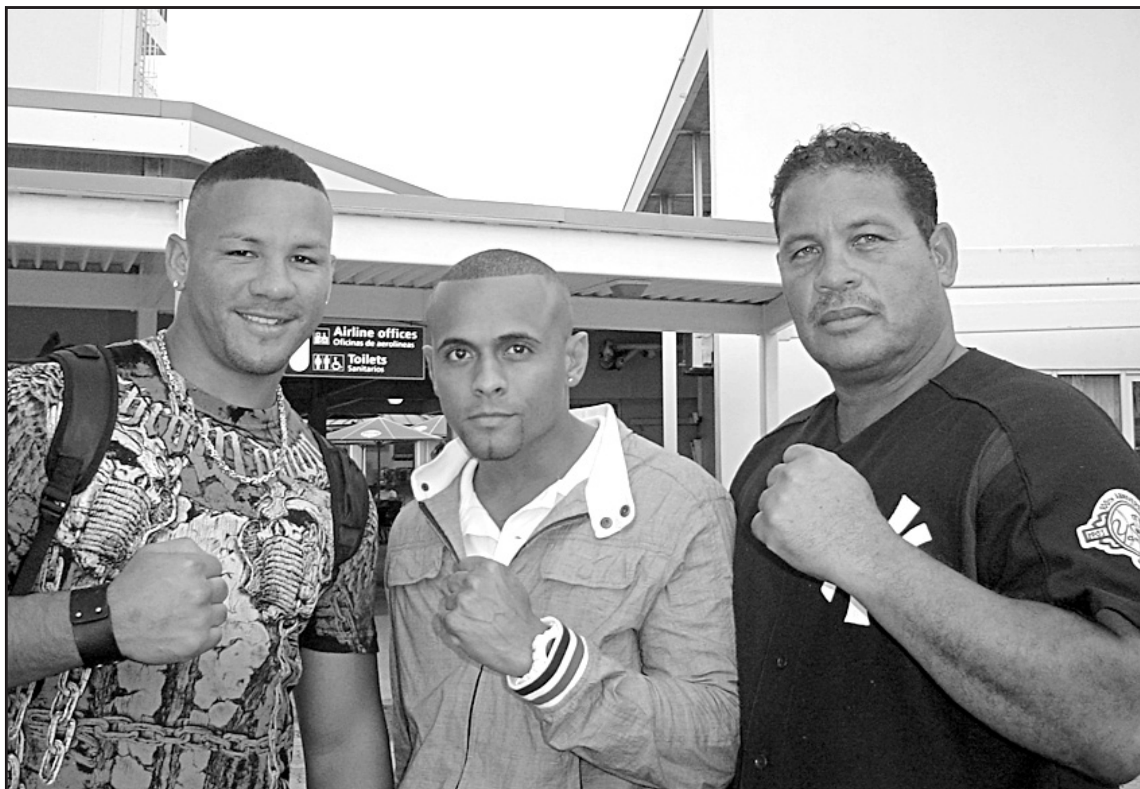
Campeonato di Aruba Softball Bond a continua mey mey di warwaru

Blue Stars Plus Accountants ta laga Honda Catiri den tereno

Erick "Salchicha"Henriquez ta pone un record lanzando 11 WAKAMOLI

KUDAWECHA- Diamars anochi mey mey di tur e mal tempo Aruba Softball Bond hunto Martin kende ta mantene e tereno di Kudawecha a traha parti atardi duro riba e tereno comokiera cu henter mainta Aruba a wordo azota pa awacero. Banda di 3 or atardi a tuma decision cu ta drecha tereno pa weganan di anochi y tempo a coopera despues ya cu awa no a yobe mas y asina por a hunga dos partido valido pa campeonato riba e anochi aki.

Blue Stars Plus Accountants kendenan ta para solido na tercer lugar a gana Honda Catiri 2-1 den un señor partido. Ricky "Salchicha"Henriquez a cubri henter e ruta y ta pone un record den ponche den campeonato 2010 lanzando un total di 11 WAKAMOLI contra e equipo di Honda Catiri kendenan no por a bin cla cu Salchicha su raising ball. Blues Stars Plus Accountants a score 1 careda den bom di promer entrada y di otro banda Frederick Krozendijk tambe a tira un fabuloso partido manteniendo e score aki te den di 7 inning. Na comienzo di 7 inning Honda Catiri a bin score e careda di empate pero den bom di 7 inning Blue Stars Plus Accountants a anota e careda di victoria, lagando Honda den tereno cu score di 2-1. Blue Stars Plus Accountants 2 careda, 6 hit, 3 error. Honda Catiri 1 careda, 3 hit, 1 error. Mihor bateadornan pa Blue Stars Plus Accountants tabata Jason Albus di mil punto 2-2, Harrison Dirksz y Carl Yarzagaray 2-1. Pa Honda Catiri a resalta den caha di bateo e veteran Felix Bijlhout di 2-1, Emilio Berlis y Elston Figaroa di 3-1. Notable tabata cu Erick Henriquez tambe a conecta un bataso di hit pa rightfield den di 4 inning pero rightfielder ta ataca e bataso aki y press e bala pa primera sacando Ricky Henriquez out na primera robando asina su unico posibel hit di e temporada aki. Fanaticada tabata grita Salchicha Henriquez pa e baha e rem pero e no a hasi caso y mester a carga e consecuencia ora el a wordo decreta out na primera. Blue Stars Plus Accountants asina ta posiciona su mes stabil na di tres lugar cu 7 gana y 2 perdi tras di Royal Power kendenan tin 8 gana y 0 perdi y Gess Power 7-1. Ricky Salchicha Henriquez tambe ta posiciona su mes como e pitcher lider di campeonato 2010 cu tur etiketa pa bay cu e corona di Champion Pitcher cu 7 victoria y 0 derota sigui pa Johannes Poy Flanegin kende tin 6 victoria y 0 derota. Weganan lo continua diabierna anochi riba veld di Kudawecha. Softball fast-pitch a la carga!!!!!

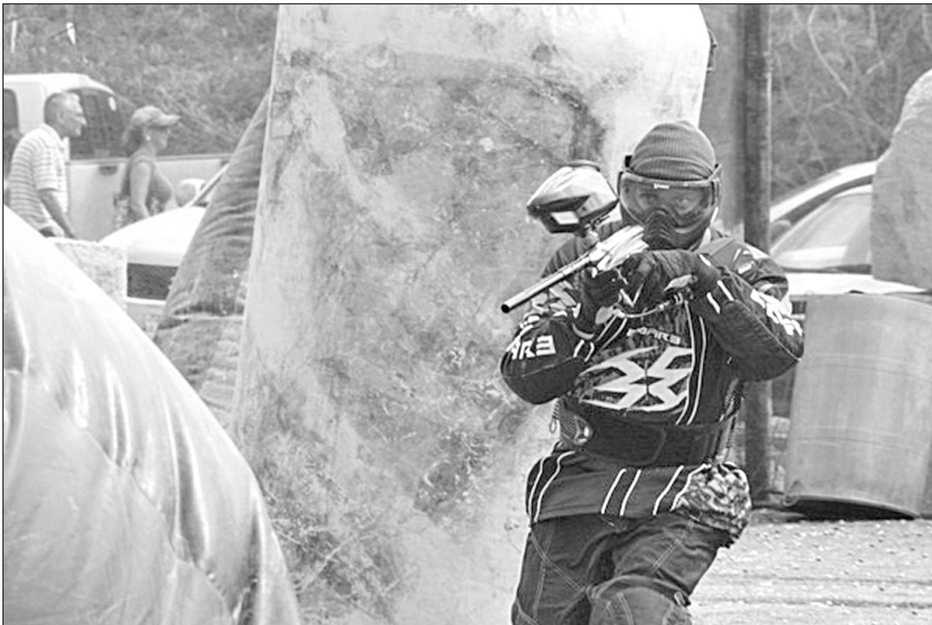


Evan Nedd y Angelo Davelaar den preparacion pa AFC 5

ORANJESTAD- Diadomingo pasa, Evan Nedd y Angelo Davelaar di Jefferson Boxing & MMA Gym a bay Hulanda pa train pa un luna largo na Mike's Gym, un di e gymnan mas grandi den deporte di bringamento na Amsterdam, unda e bringadornan profesional, manera campeon den K-1, Badr Hari y Melvin Manhoef ta yama nan cas. Bou di entrenamento di Mike Passenier, doño di e gym, Evan y Angelo lo prepara nan mes pa nan participacion den AFC 5. Nos ta desea ambos atleta tur clase di exito den nan preparacion.

BON DIA Aruba

Resultado oficial di Aruba Paintball Series Cloudy Tournament 3 october 2010





ORANJESTAD- Aruba Paintball Series kier a informa e resultado official di nan di tres evento pa 2010 cu a tuma lugar dia 3 october 2010 na Parkietenbos. Por bisa cu a conta cu 9 equipo solido den e gran etapa aki. E evento a cuminsa 12'or di merdia cu un Captain y Referee Meeting caminda a pasa riba tur e reglanan di e series y kico e refereenan lo paga extra atencion riba dje. Asina tur participante o tabata na altura di esaki.

Weganan di prelimbs a cuminsa caminda tur 9 team lo mester a enfrenta otro den un wega di maximal 5 minuut, caminda nan mester a captura e Centerflag y hiba esaki na e banda di nan oponente pa logra nan victoria. E puntuacion tabata na lo siguiente:

Eliminated Player 5 punto (maximaal 25 punto).
Life Player 1 punto (maximaal 5 punto).
Center Flag Pull 2 0 punto (esaki ta pa e prome team cu captura e bandera).
Flag Hang
50 punto (pa e team cu completa esaki den e 5minuut)

Asina por a logra haya e score di 100 punto pa un wega perfecto.

Equiponan tabata hopi ansioso pa e weganan start. E diadomingo aki tabata uno hopi nubla y cu posibilidad di awacero pero esaki no a stop ningun di e teamnan cu a prepara pa e competencia aki. Weganan a start na tempo y bon coordina riba veld pa e crew di referee cu tabata supervisa cada movimento di e hungadornan riba cancha. E teamnan a demostra di tin hopi disciplina, nan tabata cla pa subi veld manera e wega a termina yudando e schedule cana na tempo y coordina. E torneo tabata basta duro y e teamnan cu kier a sigui pa e siguiente buelta mester a lucha duro y gana por lo menos 4 di nan 8 weganan pa por a clasifica. Aki nan bo ta mira cu e nivel ta sigui bay halto y e hungadornan ta hayando e experiencia cu nan mester pa lucha riba veld.

Aki Aruba Extreme Paintball Black a demostra di tabata un team pa tene cuenta cune como nan a gana 6 di nan 8 partido nan y asina laga nan clasifica cu e puesto #1 . Un team cu tin menos cu un aña ta practicando e deporte pero ta demostra cu "Training makes Perfection". Sigui pa Kamikazi un team cu a dicidi di sigui e series na e di dos etapa pero cu hopi gana di gana. Nan a bin demostra esaki como cu ta e ultimo tres weganan a duna tur cu tin y a logra victoria riba esaki nan dunando nan e puesto #2 pa clasifica. The Lost a bin logra derota Aruba Warriors den nan ultimo wega, lagando e Warriors nan cay afo y asina perde nan ventaha riba e point series .Pasando cu cuater gana pa tume e puesto #3 . Youngblood tambe a logra make e cut pa clasifica cu cuater gana tambe y haciendo nan un team basta consistente den e series y asina dunando nan e ultimo spot pa clasifica pa semi finals. Aki por a mira cu e nivel di paintball ta basta halto y no por bisa cu tin un Team dominante, ta depende riba e dia ey ken por logra di duna su maximo y no duna ningun error den e weganan. E siguiente buelta no ta algo facil como cu e perdedor di e wega lo wordo manda cas di biaha y asina lagando e ganador pa final. Como Youngblood a clasifica di 4 puesto e mester a enfrenta Aruba Extreme Paintball Black cu ta e #1 den e etapa aki. Den un match cu a dura su maximal di 5 minuut y a bay over pa conta e puntonan y

Sigui lesa C/5

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pork Chops cu Appelsina

Ingredientenan:

- **6 Pork Chops**
- **3/4 cup di awa**
- **½ theeleep di paprika**
- **¼ theeleep di peper**
- **Salo**
- **1 appelsina**
- **1 cup di juice di appelsina**
- **½ cup di saco**
- **1 cuchara grandi di cornstarch**
- **½ theeleep di kaneelpoeder**
- **2 clabo (kruidnagel).**

Preparacion:

Si na e rand di e pork chopnan tin vet, corta esaki afor. Laga e vet hasa den un panchi te ora e smelt y saca e resto afor. Hasa e pork chopnan awor tur dos banda te ora nan bira bruin. Agrega awa, paprika, peper y 1 theeleep di salo. Lage herebe, baha e candela y smoor e pa 35 minuut. Bira e pork chopnan un biaha. Prepara e saus: raspa 1 cuchara di e riba y abao di e appelsina despues corta e appelsina na 6 slice fini. Den un pila cushina e casca raspa, juice, suco, cornstarch, kaneelpoeder, clabo y 1¼ theeleep di salo te ora e saus bira diki. Agrega e slicenan di appelsina. Basha e saus riba e pork chopnan.

Pa 6 persona

Mas Paintball Series Cloudy Tournament





Youngblood a cay ariba cu un hungador mas riba tereno cu Aruba Extreme Paintball Black dunando nan e derecho di sigi pa Finale y asina cabando cu un hopi bon torneo pa Aruba Extreme Black.

Den e otro banda nos tabata tin e match entre #2 Kamikazi y #3 The Lost. Un fayo chiquito di parti Kamikazi y The Lost a logra hinca un hungador den e parti di snake y e hungador aki a logra basha Kamikazi su fortalesa abao. Dunando The Lost nan prome taste di Finale. Asina nos a yega na e finale entre Youngblood y The Lost caminda e wega mes a bay cu hopi suspence pasobra niun di dos team kier a haci e mistake pa perde e torneo. The Lost a purba nan strategia atrobe di hinca e hungador den e parti di snake la cuminsa ta desmantela e atake di Youngblood pero e defensa di Youngblood a logra saca e hungador aki afo y asina caba di domina e wega pa gana esaki 97 pa 15. riba The Lost y asina Sali Champion di e Aruba Paintball Series Cloudy Tournament 2010.

Ranking official pa Aruba Paintball Series 2010.

Ganadornan a haya na premio en efectivo conhuntamente cu nan medaya.

Un danki ta bay na tur participante cu sin boso e show aki no tabata possible, na tur e fanaticonan cu a bin apoya y presenta evento grandi aki pa nos hobennan di paintball. Na e staff y referee cu a haci esaki posible.

Keda pendiente pa di Aruba Paintball Series Event #4 cu lo tuma lugar 28 November 2010. Aruba Madness Paintball Association y Hot Triggers Paintball Supply kier a sigui stimula tur hoben pa practica deporte, esaki ta un manera hopi sano y dibertido pa mantene curpa y mente activo. Keda activo sea den paintball of cualkier deporte cu ta na bo gusto. Pa mas informacion con pa drenta en contacto cu Paintball por tuma contacto cu nos via 594-298 of por click na www.paintballaruba.com.





BON DIA Aruba

SC Bubali ta supera Riverplate cu dos gol den di dos tempo cu anotacion di 2-0







DAKOTA- Diamars anochi a tuma lugar e wega entre Riverplate y SC Bubali, cual partido mester a wordo hunga diasabra ultimo, pero a keda cancela pa motibo cu e ekipo di Bubali a biaha pa Corsow.

Riverplate den su prome dos weganan a logra acumula un punto, producto di un empate contra di Juvdntud Tanki Leendert y un derota contra di Deportivo Nacional, mientras cu Bubali tabatin cuater punto producto di un empate contra La Fama y un triunfo riba Independiente Caravel.

A reina un expectativa grandi pa e partido aki ya cu SC Bubali lo e presenta su refuerzo nobo pa e temporada di futbol, den persona di e hungador Tyrone Maria, procedente di e ekipo di Hubentud Fortuna campeon di Corsow, y maximo anotador y MVP di e campeonato di Corsow.

Den e prome tempo ambos ekipo a hunga hopi bruha y e nivel di wega no tabata cos di gaba, caminda principalmente Bubali ningun momento a haya su ritmo di wega, apesar cu el a hiba un leve dominio den e accionnan.

Tyrone Maria cu su prome toke di bala a duna un impresion di loke por spera di dje y ta los un tiro fuerte cu ta sali na banda bai afor.

Portero Julio Parra di Bubali no tabatin mucho trabou di haci ya cu Riverplate no a bira peligroso na ningun momento den e prome tempo mientras cu di otro banda e atakenan di Bubali tabata sin sorpresa y no a crea mucho presion tampoco pa e gol di portero Jermin Lacle di Riverplate.

E prome tempo a bai aden empata na 0-0 y ambos ekipo mester a drecha na wega si nan tabata kier a yega na gol den e periodo aki.

CAMBIO

Bubali a haci un cambio den di dos tempo y a manda Raully Wiersma riba banda drechi pa un tiki mas lihereza y e periodo a inicia mes bruha cu e prome.

Sinembargo manera e minuutnan tabata pasando, e ekipo di SC Bubali a cuminza pasa pa domina e medio campo y a hunga mas tanto riba e banda di Riverplate cu tabatin problema cu su wega ofensivo.

E prome gol di e wega ta bin cai na di 9 minuut di e periodo aki, ora cu riba un hugada den area penal di Riverplate, e centro delantero Tyrone Maria wordo tumba pa evita cu el a anota un gol y aki referee Quintero mesora ta pita pa penalty.

E medio campista di Bubali, Carlos Valladaris Cornejo ta keda encarga cu e tiro aki y facilmente e ta logra di deposita e bala den skina contrario cu portero Jermin Lacle a bai, pa asina duna Bubali bentaha di 1-0.

Despues di e gol aki Riverplate no a cambia su strategia y a trata di sigui bira peligroso hungando cu hopi hende den medio campo pero cu poco den e parti di atake.

Sigui lesa pagina 7

Continuacion di pagina 6



Bubali sigui bira mas peligroso y ta haci dos otro cambio cu a duna e ekipo ainda mas velocidad mientras cu Tyrone Maria por poco ta anota c'un tiro liber. Portero Lacle d Riverplate ta reacciona den tremenfo forma pa manda e bala tiro di skina.
E di dos gol ta bin cai na di 73 minuut ora cu Maria duna un pase di profundidad net na tempo pa e veloz Stanley Boekhoudt, kende ta bai laga y ta deposita e bala den net pa duna Bubali bentaha di 2-0.
Den e ultimo minuutnan di wega Riverplate a trata di presiona pero ya tabata demasiado laat pa haci algo y e ekipo di Bubali a bai cas cu e tres puntonan.

Pa loke ta Tyrone Maria ta sigur notabel cu e lo ta un gran refuerzo pa e ekipo di Bubali y cu e lo bai tin su impacto riba e wega di e muchanan di Noord, ya cu e ta trece forza, e tin bon dominio di tabala y sin duda algun y tin tur cualidadnan c'un goleador tin ya cu apesar cu e ta mustra corpulento, e tin un velocidad asombroso.

WEGANAN

SC Bubali su proximo compromiso lo ta diamars venidero y no diasabra manera programa anteriormente, y lo ta contra di Juventud Tanki Leendert pa 8'or den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

Pa loke ta e ekipo di Riverplate, su proximo compromiso lo ta contra di Sporting cual partido ta programa pa diabierna venidero pa 8'or di anochi den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.







Deportivo Nacional ta derota Sporting pa bira lider invicto den division di Honor





DAKOTA- Den fin di siman e campeonato di division di Honor a continua tres encuentro di e cinconan cu mester a wordo hunga. Ambos wega di diasabra ultimo a keda cancela.

Pa loke ta diabierna siman pasa, e ekipo di Deportivo Nacional a logra su di tres triunfo sigui den mes tanto wega hunga, ora cu el a supera Sporting cu anotacion di 1-0.

E gol di victoria a bin cai caba na di 14 minuut di e prome tempo, ora cu e defensa di Sporting, esta



Ivan Canadulce, ta pusha e bala den su propio gol pa asina duna Nacional e bentaha tempran di 1-0.

Un gol cu a permiti Nacional domina e accionnan den prome tempo mientras cu Sporting a hunga un wega manera el a hunga e dos weganan anterior, esta cu hopi hende atras.

Ningun gol mas a cai den e wega aki y e triunfo ta bin duna Deportivo Nacional un total di 9 punto y a laga Sporting cu solamente un punto den tres partido disputa, mientras cu e ekipo tin dos derota sufri tras di otro.

Den e wega aki referee principal, Harlem Villar a duna un carchi cora na Gregory Richardson di Deportivo Nacional.

OTRO WEGANAN

Den otro weganan ya caba Deporte Bon Dia Aruba a publica un relato amplio riba e triunfo di La Fama riba e campeon Britannia cu anotacion di 2-1 y cu a laga e ekipo di La Fama cu shete punto mientras cu Britannia a keda cu 3 punto den tres wega hunga.

Den otro wega di diadomingo atardi e ekipo tricolor di RCA ta recupera di su derota contra di Britannia y ta bin supera Independiente Caravel cu anotacion di 3-2.

Sin duda algun Caravel a duna e ekipo tricolor hopi dolor di cabez y RCA mester a lucha te na final pa bai cu e triunfo aki caminda e wega tabata fisicamente hopi fuerte.

En total referee principal, Ernst Mohamed a parti cuater carchi cora, dos pa cada ekipo y en total a reparti 9 carche geel.

Independiente Caravel a sorprende RCA na di 8 minuut ora cu e veterano pero veloz delantero Leo Garcia ta logra di pone su ekipo ariba 1-0 pero e ekipo tricolor ta logra di reacciona mesora y ta empaa e partido ya na di 19 minuut cu gol di e hoben Erik Santos pa pone e marcador na 1-1.

Seis minuut despues di e gol di empate, tabata e mesun Erik Santos kende ta anota su di dos gol pa duna RCA bentaha di 2-1 y cual anotacion e prome tempo a bai aden.

E wega a sigui un tiki bruto den di dos mitar pero pa sorpresa di tur hende Caravel ta logra di empata e partido na 2-2 na di 62 minuut cu e di dos gol di Leo Garcia cu a bolbe sorprende e defensa di RCA.

E tricolornan despues di e gol aki a cuminza presiona ya crea peliger pa e gol di Caravel pero sin cu nan por a yega na e gol di bai ariba.

A bin dura te na di 84 minuut ora cu e veloz delantero Daryl Nelson ta logra di anota e gol pa duna RCA e triunfo cu anotacion di 3-2.

E triunfo ta permiti RCA keda cu 6 punto den dos partido hunga mientras cu Independiente Caravel ta keda cu 1 punto den tres wega hunga.

POSICION

E triunfo di Deportivo Nacional ta pone cu e ekipo di Noord ta lider di e campeonato cu 9 punto, sigui na di dos y di tres lugar pa SC Bubali y La Fama, ambos cu 7 punto pero cu Bubali cu mihor averahe di gol.

Na di cuater puesto ta bin e ekipo di RCA cu 6 punto sigui pa Estrella y Britannia na di cinco y di seis puesto cu 3 punto, pero caminda Estrella tin dos wega so hunga.

Despues ta bin cuater ekipo empata cu 1 punto, y ta trata aki di Juventud Tanki Leendert cu tin solamente dos wega hunga, sigui pa Sporting, Riverplate y Independiente Caravel tur cu un solo punto den tres wega.

Den division Uno

Dakota ta logra triunfo abrumador di 8-0 riba Sportboys cu 'hattrick' di Markwin Ignacio











DAKOTA- Dakota den su di dos encuentro di campeonato siman pasa, a logra su di dos triunfo sigui ora cu facilemente el a supera e muchanan di Angochi, Sportboys, cu anotacion di 8-0.

E ekipo di Sportboys cu ta pasando den un proceso rigoroso di renovacion y hungando cu hopi hungadornan di division hubenil, no por a haci mucho cos contra di e amariyonan di Dakota, cu ainda no ta completamente cla cu nan ritmo di wega.

Pero sni ta notabel cu Dakota ta trahando duro y serio y cu e ekipo aki lo no encontra mucho problema pa regresa den e division di Honor.

For di e prome minuut Dakota a domina tur angulo di tereno, a presiona e gol di Sportboys y na na di dos minuut tabata John Lugay kene ta pone Dakota ariba 1-0 y a lanta e imresion cu e golnan lo bai cai na granel.

Sinembargo esaki no a sosode ya cu Dakota a faya hopi y tabata haci algun paso malo na final cu a stroba di yega na mas gol.

Tabata e propio John Lugay cu t a pone su ekipo riba 2-0 den un hugada personal y cu cual anotacion e prome tempo a bai aden.

HATTRICK

E dominio di Dakota a bira mas grandi den di dos mitar ya cu Sportboys no por a yega e otro banda di tereno pero e ekipo sigui mantene e gol limpi te na di 54 minuut ora cu e hungador Almanzo Bundel ta logra di pone e 3-0 riba borchi.

Despues di e gol aki a sigui un trafico di un solo direccion, cu tabata pa e gol di Sportboys pero den apesar di e dominio tabatin mucho hugadanan individual di parti do di Dakota, cu hopi hungador tratando riba nan mes pa anota y esey a pone cu mas gol no a cai mesora.

Den e ultimo 20 minuutnan di wega por a nota cu e condicion fisico di e hungadornan di Sportboys no tabata duna pa mas y na di 72 minuut tabata e hoben Jean Polle Tromp kenmde ta logra e 4-0 y dos minuut despues tabata Markwin Ignacio kende ta logra di marca e 5-0.

Ni un minuut desues di e gol aki, e di seis gol ta cai ora cu Jean Polle Tromp anota su di dos gol di anochi mientras dcu den e ultimo minuutnan di wega, tabata Markwin Ignacio na di 82 y 90 minuut ta bin logra di anota e ultimo dos golnan cu cual Dakota a bin gana cu anotacion di 8-0.

Division Uno

Unistars ta supera Arsenal den un wega cu shete gol cu dos gol di Jonathan Larmonie

Trupiaal ta supera Brazil Jrs









NOORD- Den di siman a sigui tambe e campeonato Dvision Prome di AVB cu varios encuentro.
Diasabra e ekiponan di Unistars y Arsenal a enfrenta otro y den un wega cu hopi gol, tabata e ekipo Unistars a logra un triunfo cu anotacion di 4-3.
E golnan di Unistars a wordo anota dos pa Jonathan Larmonie mientras cu e otro golnan di Karel Croes y Ursell Arends mientras cu e golnan di Arsenal a keda anota pa Jurgen Emerencia y Harris Kelvin.
Den otro wega e ekipo di Undesa ta logra di supera Jong Aruba cu anotacion di 3-2 caminda e muchanan di Seroe Janchi, ainda no por coi na ritmo di wega manera ta nan custumber.
Undesa ta logra di anota su golnan pa medio di Brian Arends y Jean Paul Tempelaars y e ekipo ta haya un autogol di regalo, mientras cu e golnan di Jong Aruba a wordo anota tur dos pa Jorge Velasquez.

TRUPIAAL
Diadomingo atardi e ekipo di Trupial a enfrenta Brazil Jrs den compleho deportivo Frans Figaroa na Noord. Un partido hopi pareu y caminda ambos equipo a haña diferente oportunidad di gol.
Trupiaal ta pica dilanti ma di 31 minuut ora cu e alero robez Junior, avanza riba e banda aki y duna un centro cu ta yega serca Marcelin kende ta domina e cuerto y tira duro riba gol pa pone e bala den net pa e 1-0.
Den di dos tempo Brazil Jrs a sali presiona formalmente pa busca e gol di empate y ta bin logra di empata e partido na di 48 minuut anota pa Emmanuel.
E empate no a dura mucho ya cu 12 minuut tabata Maciano di Trupiaal kende ta sorprende e keeper di Brazil Jrs c'un cabesazo despues cu Junior ta bolbe pone e bala hopi bunita dilanti di gol pa pone e ekipo di Trupiaal ariba 2-1.
Sinembargo Brazil Jrs ta sigui presiona y ta bin logra tambe di empata e wega riba un fayo di parti di defensa di Trupiaal cu a permiti Luis Carlos ta penentra y anota e gol di empate cu a pone e marcador na 2-1.
E dos ekiponan a sigui lucha formalmente buscando e gol di bai ariba y tabata Trupiaal cu ta logra esaki ma do 71 minuut ora cu e delantero Maciano ta logra su di dos gol pa pone e ekipo ariba 3-2.

U e score aki tambe e wega a termina.
Den otro wega di diadomingo atardi, e ekipo di San Luis Deportivo ta logra supera FC San Nicolas cu anotacion di 2-1.

Presidente Ecuador no disolverá Congreso...por ahora



El presidente de Ecuador, Rafael Correa, durante una conferencia en Quito. Oct 6 2010 El presidente de Ecuador, Rafael Correa, dijo el miércoles que por ahora no planea disolver la Asamblea Nacional para legislar por decreto, luego de que la semana pasada un motín policial sembrara el caos por unas horas en la inestable nación andina. REUTERS/Guillermo Granja

QUITO (Reuters) - El presidente de Ecuador, Rafael Correa, dijo el miércoles que por ahora no planea disolver la Asamblea Nacional para legislar por decreto, luego de que logró reforzar el consenso político a raíz de una insurrección policial que puso a la nación andina al borde del caos. Aún así, el mandatario agregó que esa medida, conocida popularmente como "muerte cruzada", sigue siendo una opción en momentos en que su Gobierno forcejea en el Congreso con opositores y aliados para aprobar un conjunto de controvertidas leyes políticas y financieras.

"No vemos en lo inmediato necesidad de ninguna 'muerte cruzada', pero tampoco es que podemos excluirla", dijo Correa en una rueda de prensa con prensa extranjera al referirse a la disposición constitucional, que además conlleva la convocatoria a elecciones presidenciales y legislativas. El mandatario aseguró que la medida ya no es urgente porque logró un nuevo consenso político tras los dramáticos eventos del pasado jueves, cuando un grupo de policías sublevados lo atacó y llegó a acorralarlo en un hospital exigiendo la derogación de una ley que les recorta beneficios económicos. Ha tenido ese efecto positivo luego de tanto dolor: unir a toda la sociedad, aumentar muchísimo el gran apoyo que ya tenía el Gobierno. Se ha consolidado el bloque (...) hoy el problema del boicot del Congreso se ha alejado más que nunca", aseguró. El palacio presidencial sigue fuertemente resguardado por militares, mientras en la sala de conferencias donde corresponsales esperaban a Correa unas pantallas mostraban las dramáticas imágenes de su rescate en el hospital y la movilización de sus seguidores exigiendo que lo liberaran.

La popularidad de Correa subió cinco puntos a un 58 por ciento tras la crisis policial, según un sondeo realizado por la firma Cedatos-Gallup que fue publicado el martes.

Sin embargo, sólo la mitad de los ecuatorianos respalda la teoría del mandatario de que tras la revuelta existía un plan de magnicidio fraguado por sus enemigos políticos, mientras que el resto cree que se trató de una protesta salarial que se le fue de las manos, como dice la oposición. El Gobierno lanzó una investigación sobre policías y políticos por los hechos de la semana pasada, en los que murieron ocho personas y casi 300 resultaron heridas, convencido de que las filmaciones de la jornada le permitan probar la existencia de una conspiración.

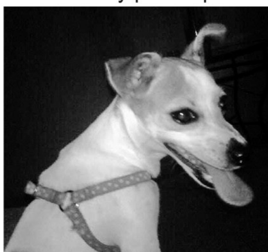
CIERRAN FILAS

Pese a que tiene mayoría en el legislativo, el mandatario lidió este año con la renuencia de su propio partido Alianza País para aprobar un conjunto de leyes que cree imprescindibles para impulsar la recuperación económica en el socio más pequeño de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP). "La decisión de no ir a la 'muerte cruzada' demuestra que la crisis de la semana pasada provocó un reagrupamiento de las fuerzas de Alianza País alrededor de la figura del presidente", opinó Felipe Burbano, sociólogo de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales con sede en Quito. El gobernante parece que tendrá apoyos suficientes para aprobar medidas como un nuevo código de finanzas públicas que le da mayor capacidad para captar recursos internos o una ley de aguas que favorecerá el desarrollo del incipiente sector minero, pero que es rechazada por sectores indígenas del país.

"Vamos a trabajar contra el golpismo y la conspiración, contra la obstrucción al trabajo de la Asamblea, la aprobación de una agenda legislativa mínima y una investigación exhaustiva de los hechos", dijo el asambleísta oficialista Angel Vilema. Según el legislador, las conversaciones y negociaciones de Correa lograron consolidar entre 64 y 65 votos en la Asamblea de 124 miembros, suficientes para pasar las leyes. El levantamiento fue un recordatorio para los ecuatorianos y la comunidad internacional de la volatilidad del país andino, donde tres presidentes fueron derrocados en poco más de una década en medio de revueltas populares.

Clasificado







Search And Rescue Foundation Aruba
ta anuncia fayecimento inespera di



David Cedrick Webb

*3 mei 1967 † 5 oktober 2010

Na bida voluntario activo di nos organisacion y ruman di nos voluntarionan Danilo, Rudy y omo di Danietza.

Cu baymento inespera di David, e mundo di voluntarionan pa rescate riba lama en general y nos voluntarionan di SARFA en particular a perde un persona hopi dedica. David semper a sa di haci su trabou di voluntario cu un pasion grandi y semper e tabata cla pa juda te na ultimo momento.

Voluntarionan y directiva di Search And Rescue Foundation Aruba "SARFA" kier extende nan mas sincero condolencia y ta desea su señora Margie y su juinan, Davner, Divnad, Denver, Yandrick y su mama, tata, rumanan y demas famia Webb hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu e recuerdonan di e momentonan agradabel cu David lo sa di duna boso forza pa sigui dilanti.

Alavez SARFA kier invita tur su voluntarionan y demas famianan, amigonan y conocirnan pa asisti diabierna anochi 7'or pa 9'or na Mementomori Funeral Home pa duna sosten na famianan di David.
Tambe SARFA kier a invita su voluntarionan pa asisti na acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 9 oktober 2010. For di 9'or te cu 10'or y mei di mainta e restonan mortal di David lo ta reposa den Misa Imaculata Concepcion y djey lo sali pa su ultimo lugar di sosiego.

Dios duna forza na famia Webb y cu David sosega na paz.

ORACION NA SAN MIGUEL



San Miguel Arcangel • defende nos den bringamento contra malicia y enemigo di diabel sea nos proteccion.
Pa **Dios** manda riba dje nos ta pidi humildemente y Abo Prins di Ehercito Celestial madan cu poder Divino den fierno satanas y otro mal spirito cu ta rondia den mundo pa perdicion di almanan. Amen.

GRADICIMENO / INVITACION

Pa medio di esaki famia López Perich kier gradici tur cu a manifesta e tristesa pa e fayecimento na Maracaibo di nos ser stima y inolvidabel



Loreto Nicolás López Maduro

(Nick)
(q.e.p.d)

Igualmente nos kier invita tur pa un santo sacrificio di misa pa motibo di e prome luna di su fayecimento, na misa Nuestro Sra. di Fatima na Dakota diabierna 8 di October 2010 pa 7'or di anochi.

AGRADECIMENTO E INVITACION

Por medio de la presente la Familia López Perich quiere agradecer a todos los que nos manifestaron su pesar por la muerte ocurrida en Maracaibo de nuestro querido inolvidable



Loreto Nicolás López Maduro

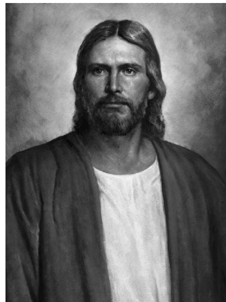
(Nick)
(q.e.p.d.)

Igualmente queremos invitar a la Misa que se oficiara con motivo del primer mes de su fallecimento en la iglesia Nuestra Sra. de Fátima en Dakota el día Viernes 8 de Octubre de 2010 a la 7pm






Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

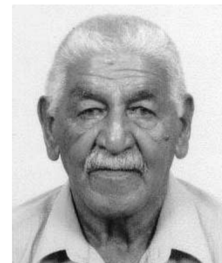
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur locual ta sperami ta bunita
Laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atras ta bunita
I laga tur esakinan termina den bunitesa.

Cu imenso tristesa na nos curason, pero agradecido na Dios pa tur locual e la nifica pa nos.
A fayece Cristianamente na edad di 79 anja



Luciano Martines Wever

***08 Oktober 1930 + 04 Oktober 2010**
mihor conoci como "Pai", "Lulu" of "Luis"

Na nomber di su
Yuinan:
Lucia y Fermin Tromp y famia
ShonPe y Frida Wever-Emerenciana y famia
Rita Wever y famia
Rosa y Freddy Danje y yui
Maiky y Marvis Wever-Ridderstap y famia
Betsy y Joxy Bracho y famia
Angely y George Cruz y yuinan
Roy Wever y yuinan- Amadee Lacle y yuinan
Suzy Rasmijn y Joy Luydens y yuinan

Rumannan:
† Fan Wever y famia
† Beto y + Mena Wever-Arends y famia
Sra. Vda Tina de Cuba-Wever y famia
Chando y Trina Wever-Thijzen y famia
Carmen Wever
Dechi y Aminta Wever-Tromp y famia
Mena y Mario Boekhoudt-Wever y famia
Joe y Sonia Wever-Rosario y yui
Maria y Buchi Vrolijk-Wever y famia
Meno Wever y famia
Anchie Wever y famia

Tanta: Sra. Rosa Maduro y famia
Ex Suegra: Queta Werleman
Miho amigonan di cas: Pedrito Tobell, Alejandro Wever, Enrique Schwengle y famianan.

Nieto y Nietanan, Bisanieto y Bisanietanan, Primo y Primanan, Sobrino y Subrinanan, Comper y Comernan, Suegro y Suegranan, Ihanan, Bisinjanan y demas famia nan na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda, y Venezuela **ta invita tur conocir pa asisiti na e acto di entiero cual lo ta tuma lugar Diabierna 08 Oktober 2010 pa 4:30 di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catholico na San Nicolaas. Nos difunto lo ta reposa for di 12or di merdia na Aurora Funeral Home.**
Adres pa condolencia lo ta Diahuebs 07 Oktober 2010 na Aurora Funeral Home di 7or pa 9or pm.
Na lugar di flor of krans lo tin un box disponible pa un bon causa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



IS OWNER & OPERATED BY.
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel. (297)584 8888

***" Señor a scucha mi suplica,
Señor a acepta mi oracion. "***
Ps. 6:9

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Anna Altagracia Mackaai

26 juli 1922 - 5 october 2010

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Savaneta 254-C** ***(Caya di Wit Gele Kruis)***
Diahuebs 7 y diabierna 8 di october 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home:
www.theolivetreefuneralhome.com

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com



Espíritu Santo. Tú que aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de ti por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. Gracias por los favores recibidos.

(La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido. Dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea. Publicar esta oración en cuanto se reciba la gracia.)

Amén.





IS OWNER & OPERATED BY.
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel. (297)584 8888

***" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. " Cado Wever***

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Marie Susanne Lejuez

mihor conoci como: "Suzy "
na edad di 69 aña

Na nomber di su:

rumannan:	Sra.Vda. Dina Lejuez-Nicholls y famia Sra. Rose Chaliha-Lejuez y famia Sr. Kelly Lejuez y famia Sr. Johnny y Margarita Lejuez-Blanco y famia Sra.Vda. Mary Faes-Lejuez y famia Sr. Melford y Dina Lejuez-Ruiz y famia Sr. Ricky y Dicey Lejuez-Houston y famia Sr. Donny Lejuez
omo:	Franky Peterson y famia
tanta di respet:	Sra.Vda. Cecilia Evero-Ridderstap y famia
omo di respet :	Sr. Vdo. Ramon Diaz y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
famia:Lejuez, Everon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 8 di october 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolaas

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kankerfonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **The Olive Tree Funeral Home**
diahuebs 7 di october 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi condolencia na cas

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Ifela Verne

mihor conoci como "Ezila"
*03-01-1953 †05-10-2010

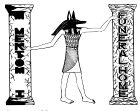
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Divino Niño Jesús DADNOS LA PAZ

DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .



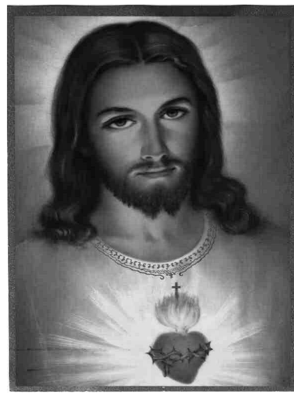
Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cu Inmenso tristsa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di
Mi Señora, nos Tanta,ruman,prima stima.



Sra. Angelica Falconi-Kelly

MIhor conosi como Geelche of Chichi
Na number di su Esposo: Iginio Falconi
Yiunan: Michaelle - Ronald de Goeij y Famia
Amira Falconi
Rumannan:
Sr. Mario y Soledad Kelly
Sr. Rafael y Regina Kelly y famia
Sra. Adelinda y Fouad Ibrahim-Kelly y Famia
Mescos cu Yiu:
Maria Valentina y Rigo Croes-de Cuba y Yiunan
Su Amiga stimanan:
Sra. Anna y Ronny Cornelie
Sra. Chinda Tromp
Manera Rumannan:
Sra. Vda. Candelaria (Candita) Tromp-Gomez y Yiunan
Sra. Vda. Teonila (Nila) de Cuba-Gomez y Yiunan
Sra. Vda. Iris Waincier-Gomez y Yiunan
Sra. Vda. Iraida Levine-Gomez (na Merca)
Sr. Delwin y Chichi Gomez y Yiunan
Sr. Efrain Gomez y Yiunan
Sr. Eric y Rina Gomez y Yiunan
Sr. Jerry Gomez y Yiunan
Omo: Sr. Fabian Kelly y famia
Tanta: Sra. Vda. Viola Dijkhoff-Kelly y famia,
Sra.Vda. Seferina Kelly y Famia
Sobrino y Sobrinannan, primo y primanan
Cuñanan :sra.vda.Theresita Koolman
Sra. Vda.Louisa Henriquez
Comer: Maria Croes
Comper: Victor Farro
“ Tur su compañeronan, Zusters y Broeders y demas personal di St. Michael Paviljoen “
Cu a ciude y stime.
Demas famia:
Falconi, Kelly, Semerel, Dirksz, Goeij, Loefstop, de Mey, Bislip,, Jansen, Solognier, Lumenier, Kock, Angela, Zievinger, Vrolijk, Erasmus, Diaz, Booi, Feliciana, Geerman, Wever, Quillotte
Adress pa condolencia , Mementomori Funeral Home diaranson 06 October 2010 for 7'or- 9'or pm.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 7 di Oktober 2010. Saliendo for di misa San Fransisco na Playa pa Santana catolico na Paradera.
For di 2' or pa 4' or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den misa San Fransico. Enbes di Flor of Krans un donacion pa **"Un Bon Causa"** lo ta altamente aprecia.
Lo ta bai tin un Box disponibel den misa .
Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia



ORACIÓN AL NACIMIENTO DE JESÚS

En el humilde pesebre es en donde Jesús aparece más grande y más glorioso.

Dios acababa de dar a la tierra un Salvador y en los brazos de Maria en éxtasis, los Ángeles adoran al Verbo encarnado. ¡Que lección para nuestra fe! El tiempo no disminuye la profundidad del misterio; los siglos pasan por delante de este pesebre bendito, el cual nos conserva y nos transmite el recuerdo del nacimiento de Jesucristo, sublime y encantadora prueba del amor de Dios hacia nosotros! Si vosotros no podéis olvidar vuestra madre, vuestra familia, vuestra patria, cristianos no olvidéis al que ha nacido para salvarnos.

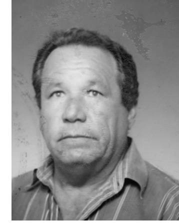
Oración. Dios Todo Poderoso, que derramáis hoy sobre nosotros la nueva luz de vuestro Verbo encarnado, haced que la fe de este misterio se infunda también en nuestros corazones. Señor y Dios nuestro, haced del mismo modo, te lo rogarnos, que celebrando con alegría la Natividad de N. S. Jesucristo, merezcamos, por una vida digna de El, gozar de su presencia. Así sea





GRADICIMENTO

Pa medio di e anuncio aki nos ta gradici tur persona cu den un of otro manera a compaña nos y a juda nos durante e enfermedad largo, morto y entiero di nos esposo, tata, welo, bisawelo y ruman stima



Sr. Antonio Florentino Kelly

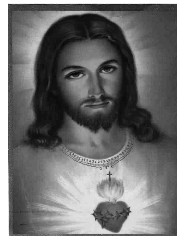
Danki na Dr. Ayala, Dr. Dennert, zusternan, broedernan y demas personal di Dr. Horacio Oduber hospital, Sra. Yolanda y personal di Mementomori Funeral Home, famianan, amigonan, bisiña y conocirnan.
Boso atencion y cariño lo keda graba den nos curason.
Nos ta pidi disculpa si den nos dolor nos lo por a lubida un of otro persona.

INVITACION



Fiesta di Birgen di Rosario
7 di October 2010
Na tur deboto, parokiano, gruponan di oracion y aruba engeneral pa un Santo Rosario awe Diahuebs 7 di October 2010 pa 6:30 pm
na Misa Sta. Filomena na Paradera.
Laga nos gradici nos Mama di Alto Vista, Patrona di Aruba pa tur fabornan ricibi y ban uni den oracion pa e por sigui entrecede, yuda, proteha y un bendicion pa nos y mundo henter.

INVITACION



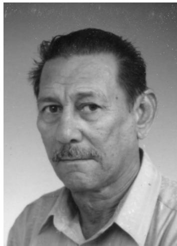
Grupo di Oracion Carismatico “Cristo ta Amor” ta invita tur su fielnan y e pueblo di Madiki y Aruba henter pa Adoracion di Santisima na Kapel di Madiki Diahuebs 7 October 2010 pa 6:30 di anochi.

Lukas 1:46-47 Canto di Maria, cu henter mi curason mi ta alsa Señor, mi ta contento di mi alma cu Dios mi Salbador.



Gradiciment y Invitacion

Yiunan di defunto:



Simeon Tadio *"Sai"* Croes

Kier a gradici tur hende cu a sa di sostene nos durante enfermedad y fayecimento Danki di curazon ta bay na nos bisiñanan stima Ana y Roke Ammerlaan y famia, Nos prima Bea Hoek y famia, na Ruben Giel y famia, Grupo di oracion Agape, Dr. Westrate, Hospital Vleugel twee niet snijdend.

ALo bay tin un sacrificio di misa diahuebs 7 di October 2010 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta. Despues di misa lo tin un rosario na cas Savaneta 233.

Danki di curazon.

Robby, Lisette, Haydee Croes.



Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...

<u>Santo Sacrificio:</u> Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...



Oración para el trabajo

Pidan por un nuevo trabajo para alguien que lo necesite o para que los ayude a conservar el que ya tienen. **SAN JUDAS TADEO** es el santo del trabajo pidámosle con mucha fe que nos conserve el nuestro. Es también el santo de los casos difíciles y desesperados.

ÉSTA ES LA ORACIÓN PARA EL TRABAJO:
San Judas Tadeo, intercesor en todo problema difícil, consígueme un trabajo en que me realice como humano y que a mi familia no le falte; lo suficiente en ningún aspecto de la vida. Que lo conserve a pesar de las circunstancias y personas adversas. Que en él progrese mejorando siempre mi calidad y gozando de salud y fuerzas. Y que día a día trate de ser útil a cuantos me rodean. Asocio tu intercesión a la Sagrada Familia, de la cual eres pariente y prometo difundir tu Devoción como expresión de mi gratitud a tus favores.
Amén.







Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Mi bida ta manera un rosea: Tempo ta bula, lihe nos ta bai. . "
Ps 90

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



David Cedric Webb

mihor conoci como: "Magoe "
3 mei 1968 - 5 october 2010

Na nomber di su:

esposa:	Maryenis " Marge "
yiunan:	Davner y Nick Divnad y Brian Danvid Yandric
mescos cu yiu:	Stephany Croes
nieto:	Dylan Hagens
mayornan:	Rosimbo y Ana Webb-Henriquez
mescos cu un mama:	Dora Paskel y famia
rumannan:	Rudolfo y Mayra Danilo y companera Jeffrey y Jahaira :
tanta y omonan:	Margo Gamara y famia Rosa Webb-Croes Carmen Webb y famia Poly, Efe, Jossy Henriquez Luis Pena y famia Betto Webb y famia
mama di su yiunan:	Danner Garcia
amigonan di cas:	Xavier Werleman, y famia, Rolando Macea y famia Kelbis Garcia y famia famia Richardson

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su amigonan di SARFA, amigonan di Bucuti, y amigonan Caballistanan.famia: Webb, Henriquez, Gamarra, Croes, Geerman, Lewis, Garcia, Rasmijn, Cepeda, Soliana, Erasmus, Vrolijk, Kock, Valdez, Willems, Bolivar, Cantillo, Martinez, Dekker, Hagens, Meza, Diaz, Werleman, de Jong, Bernabela, Caraballo, Paskel, Lacle, Everon, Jacopucci, Muyale, Lichtenstein, Habibe y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 9 di october 2010 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diabierna 8 di october 2010 di 6'or pa 8'or di anochi
Un donacion pa SARFA ta altamento aprecia, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Hendenan ku ta biba banda di nan negoshi mas i mas víktima di atrako

WILLEMSTAD – Den tur e kasonan di atrako ku tin últimamente, tin un patronchi nobo ku sigur mester ta motibu di preokupashon. Diferente kaso di atrako ta tuma lugá serka hendenan ku tin negoshi den kas òf serka di nan kas. Prinsipalmente chinesnan un biaha mas ta birando víktima di e desaroyo aki. Por konstatá, ku den diferente kaso ku a bin dilanti últimamente i ku a yega na konosementu di polis, tabatin komersiante enbolbí. Awor sinembargo, malechornan ta para na kas di e persona ku ta hasi negoshi, ward'é baha for di su outo pa despues asalt'é. Esei ta pone, ku prinsipalmente esnan ku ta den negoshi, mester ta mas alerta pa e situashon ku nan por haña nan aden.

Un kaso asina aki a tuma lugá den e anochi di djadumingu pa djaluna último, algu promé ku 1or. Sentral di Polis a dirigí un patruya na un kas na Dario Salasstraat relashoná ku un atrako.

E patruya ku a yega na e sitio a haña un hòmber ku a deklará na Polis, ku e i su famia a yega kas, su kasá i yunan a baha for di outo, e na su turno a bai sera porta di garashi. Na e momento ei, el a keda aserká pa dos hòmber maskará, armá ku arma di kandela. E víktima a kuminsá bringa ku un di e sospechosonan i e sospechoso aki na su turno a batié ku e kabu di pistol na su kabes. E señora a kuminsá grita, e otro sospechoso a bai den su direkshon, pone arma di kandela na su kabes, mand'é keda ketu, pidié pa sèn, tambe pa e habri porta di e minimarket ku ta keda pegá ku e kas. E señora a duna e sospechoso sèn i tur dos a kore na pia bai, drenta den un outo blanku kore bai for di e sitio. Ku ambulans a transportá e víktima ku a haña vários herida na su kabes pa poliklínika di St. Elisabeth Hospital. Despues di tratamentu médiko e por a bai kas. Atrako Tim ta kontinuá ku e investigashon.

Polis ta hasi un súplika na tur persona ku ta kere ku nan tin informashon riba e kaso aki, pa pasa e informashon aki pa Polis via di numbernan 866-6140 òf 911 (24 ora pa dia). Number anónimo: 108 (e number aki ta duna tur garantisá di anonimidat).